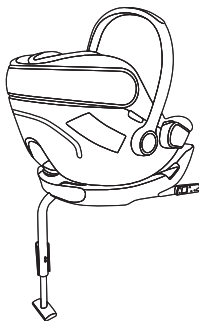




BASE-FIX

FUTURE PERFECT



AR / EN / RU / UA / EE / LV / LT / TR

AR - تحذير! يهدف هذا الدليل الموجز إلى إعطاء نظرة عامة فقط. يرجى قراءة كل التعليمات بانتباه والإمتثال بها من أجل تأمين السلامة والراحة القصوى لطفلك.

EN - WARNING! This short manual serves as an overview only. For maximum protection and best comfort for your child it is essential to read and follow the entire instruction manual carefully.

RU - ВНИМАНИЕ! Данная краткая инструкция предназначена для общего ознакомления. Для максимальной защиты вашего ребенка, очень важно следовать всем рекомендациям данного руководства.

UA - УВАГА! Цей посібник користувача призначений лише для загального огляду товару. Для забезпечення максимального захисту і оптимального комфорту Вашої дитини, важливо уважно слідувати всім пунктам даної інструкції.

EE - HOIATUS See lühike manuaal annab kiire ülevaate. Teie lapse maksimaalseks kaitseks ja mugavuseks, on oluline, et te loeks ja järgiks kasutusjuhendit tähelepanelikult

LV - BRĪDINĀJUMS! Šī īsā pamācība kalpo tikai kā ieskaits! Lai nodrošinātu Jūsu bērnam maksimālu drošību un komfortu, ir būtiski nepieciešams iepazīties pilnībā ar lietošanas norādījumiem.

LT - ĮSPĖJIMAS! Ši trumpa instrukcija yra tik bendrai apžvalgai. Maksimaliam savo vaiko saugumui ir komfortui užtikrinti, ypač svarbu atidžiai perskaityti visą instrukciją.

TR - UYARI! Bu kısa bölüm sadece genel bir tanıtımdır. Maksimum güvenlik ve konfor için tüm kılavuzu okumak ve uygulamak çok önemlidir.

تعليمات موجزة - ISOFIX
Short instruction - ISOFIX
Краткая инструкция - ISOFIX

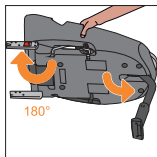
Коротка інструкція - ISOFIX
Lühike kasutusjuhend - ISOFIX
İss ceļvedis - ISOFIX

Short instruction - ISOFIX
Kısa açıklama - ISOFIX

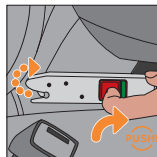
8 | محتوى



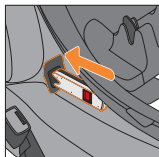
1



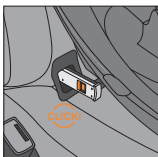
2



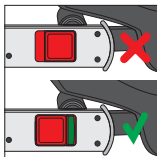
3



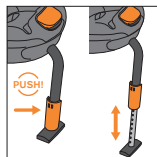
4



5



6



7



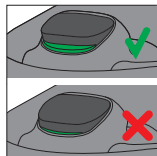
8



9



10



11

9 | CONTENT

9 | СОДЕРЖАНИЕ

38 | ЗМІСТ

39 | SISUKORD

39 | SATURS

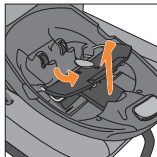
68 | TURINYS

69 | İÇİNDEKILER

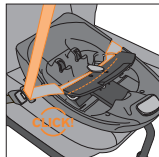




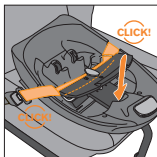
1



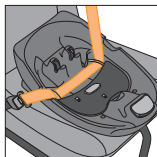
2



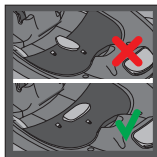
3



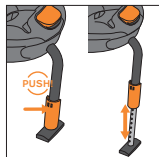
4



5



6



7



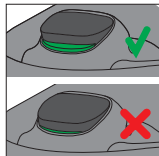
8



9



10



11

9 | CONTENT

9 | СОДЕРЖАНИЕ

38 | ЗМІСТ

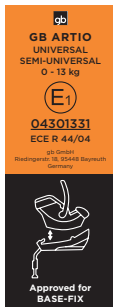
39 | SISUKORD

39 | SATURS

68 | TURINYS

69 | İÇİNDEKİLER

BASE-FIX



تنظيم

Base-Fix
ECE R44/04 group 0+

الوزن: حتى 13 كغ

ينصح به

للحصول على مقاعد السيارة مع ISOFIX
(الفئة E) للحصول على مقاعد السيارة مع 3 نقاط
التلقائي ضام الحزام وفقاً لECE R16 أو معايير
تعادل الأخرى.

HOMOLOGATION

Base-Fix

ECE R44/04 group 0+

Weight: Up to 13kg

RECOMMENDED

For vehicle seats with ISOFIX
(class E) For vehicle seats with
3-point automatic-retractor-belt
according to ECE R16 or other
equivalent standards.

СЕРТИФИКАЦИЯ

Base-Fix

ECE R44/04 Группа 0+

Вес: До 13кг

РЕКОМЕНДОВАНО

Для сидений транспортных средств
с ISOFIX
(класс E). Для сидений с
3-точечным ремнем безопасности
с натяжителем согласно стандарту
ECE R16 или другому эквиваленту.

عزيزي المستهلك

شكراً لشرائك Base-Fix Base-Fix نؤكد لك أنّ السلامة والراحة وسهولة الاستخدام
هي من أهم أولوياتنا عند صناعة تمّ تصنيع هذا المنتج وفقاً لمراقبة الجودة الإستثنائية
بحسب متطلبات السلامة المشددة.

ملاحظة! يرجى دائماً إبقاء دليل المستخدم في متناول اليد ووضعه في الفتحة المخصصة
له تحت gb Idan/كرسي الرضيع Artio.
تناسب القاعدة وكلّ متغيرات Idan/متغيرات Artio.

! **تحذير!** من أجل الحفاظ على سلامة طفلك القصوى، من الضروري أن تستخدم
وتركب Base-Fix وفقاً للتعليمات المدرجة في دليل المستخدم هذا.

DEAR CUSTOMER,

Thank you very much for purchasing the Base-Fix. We assure you that in the development process of the Base-Fix we focused on safety, comfort and user friendliness. The product is manufactured under special quality surveillance and complies with the strictest safety requirements.

NOTE! Please always have the user guide at hand and store it in the dedicated slot under the gb Idan / Artio infant carrier.

The base is suitable for all Idan / Artio variants.

! WARNING! For your child's maximum protection, it is essential to use and install the Base-Fix according to the instructions in this user guide.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Мы благодарим вас за выбор базы Base-Fix. Мы можем вас заверить, что в процессе разработки данного продукта наша команда сфокусировалась на безопасности, комфорте и эргономичности. Продукт произведен при особом контроле качества и соответствует строгим требованиям безопасности.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, храните инструкцию поблизости, в предназначенном кармане под сидением автокресла GB Idan/Artio.

База подходит для всех модификаций автокресел Idan / Artio.

! ВНИМАНИЕ! Для максимальной защиты вашего ребенка, очень важно следовать всем рекомендациям данного руководства.

3	تعليمات موجزة- ISOFIX
5	تعليمات موجزة - الحزام الثلاثي النقاط
6	تنظيم
10	الموافقة/التوافق
12	من أجل حماية سيارتك
12	الموضع الأفضل في السيارة
14	سلامة طفلك
16	السلامة في السيارة
18	تركيب ISOFIX - BASE-FIX
22	تركيب BASE-FIX - الحزام الثلاثي النقاط
24	ضبط ساق الدعم
26	ربط IDAN/ARTIO
28	فك IDAN / ARTIO
28	فك BASE-FIX – ISOFIX
30	فك BASE-FIX - الحزام الثلاثي النقاط
30	ما العمل بعد التعرض لحادث
30	الإعتناء بالمنتج
30	مدة صلاحية المنتج
32	التخلص من المنتج
32	معلومات عن المنتج
34	الكفالة

EN	CONTENT	RU	СОДЕРЖАНИЕ
SHORT INSTRUCTION - ISOFIX	3	КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ- ISOFIX	3
SHORT INSTRUCTIONS - 3-POINT-BELT	5	КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ- 3-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ	5
HOMOLOGATION	6	СЕРТИФИКАЦИЯ	6
APPROVAL / COMPATIBILITY	11	ОДОБРЕНИЕ / СОВМЕСТИМОСТЬ	11
FOR THE PROTECTION OF YOUR CAR	13	ЗАЩИТА ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ	13
THE BEST POSITION IN THE CAR	13	ЛУЧШЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ	13
SAFETY FOR YOUR BABY	15	БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА	15
SAFETY IN THE CAR	17	БЕЗОПАСНОСТЬ В АВТОМОБИЛЕ	17
INSTALLING THE BASE-FIX - ISOFIX	19	УСТАНОВКА BASE-FIX – ISOFIX	19
INSTALLING THE BASE-FIX - 3-POINT-BELT	23	УСТАНОВКА BASE-FIX – 3-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ	23
ADJUSTING THE SUPPORT LEG	25	РЕГУЛИРОВКА ОПОРНОЙ НОГИ	25
ENGAGING OF THE IDAN / ARTIO	27	КРЕПЛЕНИЕ IDAN / ARTIO	27
REMOVING OF THE IDAN / ARTIO	29	ДЕМОНТАЖ АВТОКРЕСЛА IDAN / ARTIO	29
REMOVING OF THE BASE-FIX - ISOFIX	29	ДЕМОНТАЖ BASE-FIX – ISOFIX	29
REMOVING OF THE BASE-FIX - 3-POINT-BELT	31	ДЕМОНТАЖ BASE-FIX – 3-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ	31
WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT	31	В СЛУЧАЕ АВАРИИ	31
PRODUCT CARE	31	УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ	31
DURABILITY OF THE PRODUCT	31	СРОК СЛУЖБЫ	31
DISPOSAL	33	УТИЛИЗАЦИЯ	33
PRODUCT INFORMATION	33	ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ	33
WARRANTY	35	ГАРАНТИЯ	35



يجب تثبيت Base-Fix بواسطة ISO FIX في السيارة. تم اختبار Base-Fix والموافقة عليها مع كرسي الرضيع Idan/Artio المزودة بقل (رغز) للأطفال الذين يبلغ وزنهم 13 كلغ (فئة +0، 0-18 شهر)

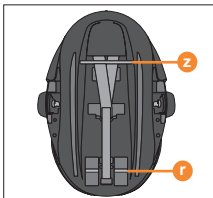
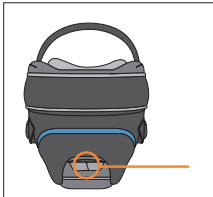
! تحذير! لا تستخدم منتجات مستعملة وذات خلفية مجهولة

ملاحظة! تجد علامة الموافقة على "Base-Fix" على كرسي الرضيع Idan/Artio

! تحذير! لا يمكن استخدام Idan/Artio أو Base-Fix مع أي أنظمة أخرى. تنتهي صلاحية الموافقة على Base-Fix فوراً في حال أي تعديل.

يرتکز ربط كرسي الرضيع Idan/Artio مع Base-Fix إلى موافقة شبه عالمية وفقاً لـ ECE R44/04. بالتالي، لا يجوز استخدام Idan/Artio إلا في بعض السيارات. يرجى الرجوع إلى قائمة السيارات المعتمدة للتحقق من توافق سيارتك. يتم تحديث هذه القائمة بانتظام ويمكن مراجعة أحدث نسخة عبر الإنترنت

www.gb-online.com



APPROVAL / COMPATIBILITY



ISO FIX

The Base-Fix has to be fixed with ISOFIX to the car. The Base-Fix is only tested and approved in combination with an Idan / Artio infant carrier with locking bars (**r & z**) for children up to 13kg (group 0+, 0-18 months).

! WARNING! Don't use second-hand products with an uncertain background.

NOTE! The compatibility of the Idan / Artio infant carrier is marked with the following imprint „APPROVED FOR BASE-FIX“

! WARNING! Neither the Idan / Artio nor the Base-Fix may be used with other systems. The approval of the Base-Fix expires immediately in case of any modification.

Fastening the Idan / Artio infant carrier in combination with the Base-Fix is based on a semi-universal approval according to ECE R44/04. Hence the Idan / Artio may be used only in certain cars.

Please refer to the list of approved cars to check your vehicle's compatibility. This list is updated regularly and the latest version can be accessed online at

www.gb-online.com.

ОДОБРЕНИЕ / СОВМЕСТИМОСТЬ



ISO FIX

Base-Fix необходимо фиксировать при помощи креплений ISOFIX в автомобиле. Base-Fix протестирована и одобрена для совместного использования только с автокреслами для младенцев Idan / Artio с креплениями (**r & z**) для детей весом до 13 кг (группа 0+, 0-18 месяцев).

! ВНИМАНИЕ! НЕ используйте бывшие в употреблении продукты.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Совместимость базы с автокреслами Idan / Artio отмечена штампом „APPROVED FOR BASE-FIX“

! ВНИМАНИЕ! Ни автокресла Idan / Artio, ни база Base-Fix могут быть использованы с другими системами. Сертификация Base-Fix немедленно заканчивается при внесении изменений в изделие.

Крепление кресел Idan / Artio к базе Base-Fix основано на одобрении согласно стандарту ECE R44/04. Поэтому автокресла Idan / Artio могут быть использованы в определенных автомобилях.

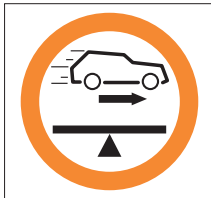
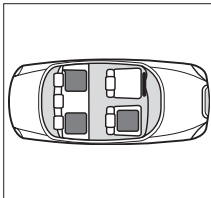
Пожалуйста, обратитесь к списку автомобилей, чтобы проверить совместимость вашего транспортного средства.

Этот список постоянно обновляется и последняя версия находится онлайн на сайте компании

www.gb-online.com.

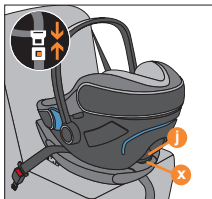
من أجل حماية سيارتك

قد يؤدي استخدام كرسي الرضيع على بعض أنواع أغطية المقاعد الحساسة (قطنية، جلد، إلخ.) إلى ترحل وتمزق المقعد. لتفادي ذلك، يجب وضع بطانية أو منشفة تحت كرسي الطفل.



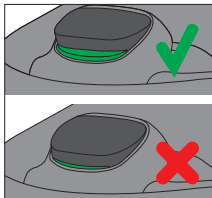
الموضع الأفضل في السيارة

يرجى التأكد من إمكانية تركيب Base-Fix في سيارتك قبل عملية الشراء. يمكن إنجاز التثبيت السليم سواء من خلال نظام ISOFIX أو الحزام الثلاثي النقاط.



تحذير! يمنع استخدام النظامين في الوقت نفسه.

في حال لم يكن Base-Fix وكرسي الرضيع Idan/Artio ثابتًا أو منحدرًا جدًا في السيارة، استخدم بطانية أو منشفة للتعويض عن ذلك. بدلاً من ذلك، يرجى اختيار مقعدًا آخر في السيارة.



تحذير! يجب استخدام Base-Fix (كما هو مبين في الصورة) مع نظام ISOFIX والساق الداعم أو كاحتمال ثانٍ مع الحزام الثلاثي النقاط وساق الدعم.

FOR THE PROTECTION OF YOUR CAR

On some car seat covers which are made of sensitive material (e.g. velour, leather etc.) the use of a child safety seat may lead to traces of wear and tear. In order to avoid this, you should put a blanket or a towel underneath the child seat.

THE BEST POSITION IN THE CAR

Please check before you purchase the Base-Fix if it can be installed properly in your vehicle. A proper installation can be done either with the ISOFIX system or with the 3-point-belt.

! WARNING! A simultaneous use of both systems is not permitted.

If Base-Fix together with the Idan / Artio infant carrier should not be stable or sits too steeply in the car, a blanket or towel can be used to compensate this. Alternatively, please choose another position in the car.

! WARNING! The Base-Fix must be used (as pictured) with the ISOFIX System and the appropriated support leg or as second option with the 3-point-belt of the car and the support leg.

ЗАЩИТА ВАШЕГО АВТОМОБИЛЯ

Вполне возможно, что некоторые обивки автомобилей, которые сделаны из мягкого материала (например, велюра, кожи и т.д.), могут обесцвечиваться и быстро изнашиваться. Во избежание этого, можно, например, поместить чехол или плед под автолюльку.

ЛУЧШЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Перед покупкой, пожалуйста, проверьте может ли база Base-Fix быть установлена должным образом в вашем автомобиле. Правильная установка возможна либо с помощью креплений ISOFIX, либо при помощи 3-точечного ремня безопасности.

! ВНИМАНИЕ! Одновременное использование обеих систем запрещено.

Если Base-Fix вместе с автокреслом Idan / Artio неустойчиво расположено в автомобиле, вы можете подложить полотенце или одеяло, чтобы компенсировать это. В ином случае, пожалуйста, выберите другое положение в автомобиле.

! ВНИМАНИЕ! Base-Fix должна быть установлена (см. изображение) при помощи креплений ISOFIX и опорной ноги или при помощи 3-точечного ремня и опорной ноги.

سلامة طفلك

- يرجى استخدام Base-Fix حصرياً في المركبات مع تلك التي تتناسب ومواصفات كرسي الرضيع Idan/Artio.
- أنت دائماً مسؤول عن سلامة طفلك
- تأكد من أن Base-Fix آمن بالشكل الصحيح، كما يجب أن تمتد ساق الدعم وتستريح بثبات على أرضية المركبة
- يرجى التأكد من زرّ المؤشر x على مفتاح الفتح j من أجل تركيب كرسي الرضيع Idan/Artio بشكل صحيح.

! تحذير! تسخن القطع البلاستيكية في Base-Fix عند تعرّضها لأشعة الشمس. إحم طفلك و Base-Fix من التعرّض لأشعة الشمس الحادة.

ملاحظة! يرجى عدم ترك طفلك لوحده في المركبة.

SAFETY FOR YOUR BABY

- Use the Base-Fix exclusively in vehicles and only in combination with an Idan / Artio infant carrier.
- You are always responsible for the safety of your child.
- Ensure that the Base-Fix is always secured correctly, the support leg must be extended and resting sturdily on the vehicle floor.
- Check the indicator button **x** on the unlock key **j** for the proper installation of the Idan / Artio infant carrier.

! WARNING! Plastic parts of the Base-Fix heat up in the sun. Protect your Baby and the Base-Fix from intense exposure to the sun.

NOTE! Never leave your child in the vehicle unattended.

БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА

- Используйте базу Base-Fix только вместе с автокреслом Idan / Artio.
- Вы всегда несете ответственность за безопасность вашего ребенка.
- Убедитесь, что база Base-Fix всегда правильно зафиксирована, опорная нога должна твердо упираться в пол транспортного средства.
- Проверьте кнопку индикатора **x** на фиксаторе **j** для правильной установки автокресла Idan / Artio.

! ВНИМАНИЕ! Пластиковые детали Base-Fix нагреваются на солнце. Берегите вашего ребенка и базу от интенсивных солнечных лучей.

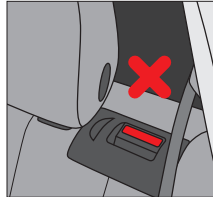
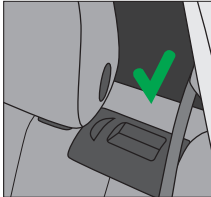
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Никогда не оставляйте вашего ребенка в автомобиле без присмотра.



! تحذير! لا تستخدم Base-Fix مع كرسي الرضيع Idan/Artio في المقاعد الأمامية المجهزة بوسادة هوائية أمامية. ذلك لا ينطبق على ما يسمى بالوسادات الهوائية الجانبية.

يهدف تأمين أفضل حماية لجميع الركاب، تأكد دائماً من أن...

- مسند ظهر كرسي الرضيع القابل للطي هو مقفل وفي موضعه العادي.
- عند تركيب Base-Fix على مقاعد الركاب الأمامية، أنقل كرسي الرضيع إلى الموضع الخلفي.
- يجب تأمين كل الأغراض التي قد تتسبب بإصابة في حال حصول أي حادث.
- على جميع الركاب في السيارة أن يضعوا حزام الأمان



! تحذير! على Base-Fix أن يكون دائم الإتصال بالمركبة حتى في حال عدم الإستخدام. في حال التوقف الطارئ أو الحادث، يمكن لـ Base-Fix غير الأمان أن يلحق الضرر بك وبالركاب.

SAFETY IN THE CAR

! WARNING! Do not use the Base-Fix in combination with the Idan / Artio infant carrier in front seats equipped with activated front-airbag. This does not apply to so-called side-airbags.

In order to guarantee the best possible safety for all the passengers make sure that ...

- foldable backrests in the car are locked in their upright position.
- when installing the Base-Fix on the front passengers seat, move the car seat into the rearmost position.
- you properly secure all objects likely to cause injury in the case of an accident.
- all passengers in the car are buckled up.

! WARNING! The Base-Fix must always be connected to the vehicle, even if not in use. In case of an emergency stop or accident, an unsecured Base-Fix may injure other passengers or yourself.

БЕЗОПАСНОСТЬ В АВТОМОБИЛЕ

! ВНИМАНИЕ! никогда не используйте Base-Fix с автокреслом Idan/Artio в автомобиле с активированной фронтальной подушкой безопасности. Это правило не относится к боковым подушкам.

Для максимальной безопасности всех пассажиров, убедитесь что...

- Складывающиеся спинки в автомобиле зафиксированы в самом вертикальном положении.
- При установке базы на переднее пассажирское сидение, установите кресло в самое дальнее положение.
- Вы надежно зафиксировали все предметы, которые могут нанести травму при аварии.
- все пассажиры пристегнуты.

! ВНИМАНИЕ! Base-Fix всегда должна быть зафиксирована, даже если она не используется. При экстренном торможении или аварии, непристегнутая база может нанести травму вам и другим пассажирам.

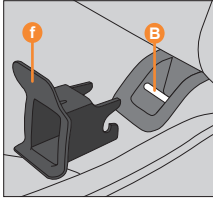
تركيب BASE-FIX - ISOFIX

يساعد نظام ISOFIX الذي يربط Base-Fix بشكل وثيق بالمركبة على تعزيز سلامة طفلك

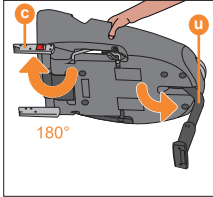


ملاحظة! لا تضع أي غرض في منطقة الرجلين أمام Base-Fix.

- اختر المقعد المناسب في السيارة وفقاً لقائمة الأنواع المرفقة.
- إربط دليلي ISOFIX المغلقين **f** (الأجزاء الأطول باتجاه صعودي) مع نقاط مشبك ISOFIX **B**. يمكن التركيب أيضاً بشكل معاكس (الأجزاء الأطول باتجاه الأسفل).



ملاحظة! تشكّل نقاط مشبك ISOFIX **B** حلقتين معدنيتين في المقعد الواحد وتقع بين مسند الظهر ومنطقة الجلوس. في حال الشك، يرجى الإتصال بالشركة المصنعة لمركبتك.



- افتح ساق الدعم **u**.
- الآن أدر وصلات ISOFIX **c** إلى 180 درجة إلى أن تتجه نحو أداة ISOFIX **f**.

INSTALLING THE BASE-FIX – ISOFIX



ISOFIX

The safety of your child will be increased using the ISOFIX system linking the Base-Fix tightly with the vehicle.

NOTE! Do not place any objects in the leg room in front of your Base-Fix.

- Select a suitable car seat, according to the enclosed typelist.
- Connect the two enclosed ISOFIX guides **f** (their longer parts pointing upwards) with the ISOFIX anchorage points **B**. An opposite installation (longer parts pointing downward) is also possible.

NOTE! The car's ISOFIX anchorage points **B** are two metal rings per seat, situated between the backrest and sitting area. In case of doubt please refer to your vehicle owner's manual.

- Unfold the support leg **u**.
- Now rotate the ISOFIX connectors **c** by 180° until they are pointing into the direction of the ISOFIX guides **f**.

УСТАНОВКА BASE-FIX – ISOFIX



ISOFIX

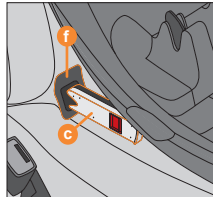
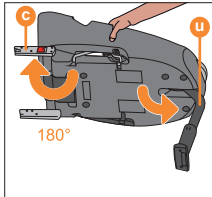
Безопасность вашего ребенка существенно повысится при использовании системы ISOFIX для крепления базы к вашему транспортному средству.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Не размещайте предметы в области для ног впереди базы.

- Выберите подходящее автокресло согласно приложенному списку.
- Присоедините оба направляющие ISOFIX **f** (длинной частью вверх) с креплениями ISOFIX **B**. Обратная установка (длинной частью вниз) также возможна.

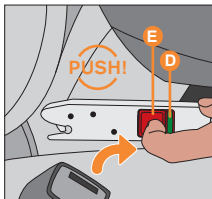
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Крепления ISOFIX **B** – это два металлических кольца у каждого сидения, расположенные в углублении между спинкой и сидением. При сомнениях, обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.

- Разложите опорную ногу **u**.
- Теперь разложите крепления ISOFIX **c** на 180°, пока они не будут указывать на направляющие ISOFIX **f**.

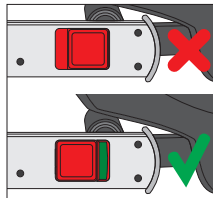
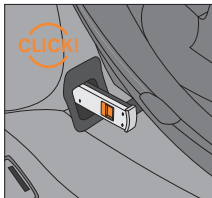


ملاحظة! تأكد من أن إشارة السلامة الخضراء **D** الخاصة بالوصلات غير ظاهر قبل التركيب. حرّرها واسحب زرّ التحرير الأحمر **E** في الوقت نفسه إن لزم الأمر. كرّر هذه العملية مع الوصلة الأخرى.

- اضغط على وصلات **c** ISOFIX داخل أدلة **f** ISOFIX حتى تسمع صوت النقرة داخل نقاط المشبك **B**.
- تأكد من أن Base-Fix متصل بشكل صحيح من خلال محاولة رفعها.
- على إشارة السلامة الخضراء **D** أن تكون ظاهرة بوضوح عند جانبي أزرار التحرير الحمراء **E**.
- الآن، يرجى العودة إلى "ضبط ساق الدعم"



ملاحظة! في حال لم تكن مركبتك مجهزة بنقاط مشبك ISOFIX يرجى الانتقال إلى الفصل "تركيب Base-Fix - الحزام الثلاثي النقاط".



NOTE! Make sure that the green safety indication **D** of the connectors is not visible before installation. If necessary, release them by pushing and simultaneously pulling back the red release button **E**. Repeat this procedure with the other connector.

- Push both of the ISOFIX connectors **c** into the ISOFIX guides **f** until you hear them clicking into the anchorage points **B**.
- Make sure that the Base-Fix is connected safely by trying to pull it out.
- The green safety indication **D** must be clearly visible on both sides of the red release buttons **E**.
- Now please refer to „ADJUSTING THE SUPPORT LEG“.

NOTE! In case your vehicle is not equipped with ISOFIX anchorage points, please continue to chapter „INSTALLING THE Base-Fix – 3-POINT-BELT“.

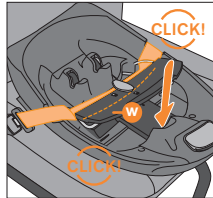
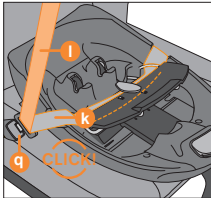
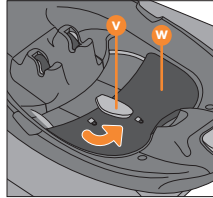
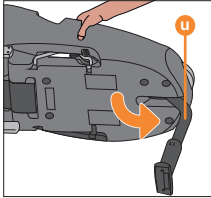
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что зеленый индикатор безопасности **D** на креплениях невиден перед установкой. При необходимости, разблокируйте их, нажав и одновременно потянув назад красную кнопку фиксатора **E**. Повторите с другим креплением.

- Направьте оба крепления ISOFIX **c** в направляющие **f**, пока не услышите щелчок фиксаторов **B**.
- Убедитесь, что база крепко зафиксирована, попытавшись вытащить ее из креплений ISOFIX.
- Зеленый индикатор **D** должен быть четко виден с обеих сторон красных фиксаторов **E**.
- Теперь перейдите к разделу „УСТАНОВКА ОПОРНОЙ НОГИ“.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! В случае, если ваш автомобиль не оснащен креплениями ISOFIX, пожалуйста, обратитесь в разделу „УСТАНОВКА Base-Fix – 3-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ“.

تركيب BASE-FIX - الحزام الثلاثي النقاط

ملاحظة! لا تضع أي غرض في منطقة الرجلين أمام Base-Fix



- افتح ساق الدعم **u**
- ضع Base-Fix على مقعد السيارة المناسب وفقاً لللائحة الأنواع المرفقة.
- للفتح، أدر آلية الإقفال 90 درجة **v** بالاتجاه المعاكس لعقارب الساعة وارفع جهاز الربط **w** إلى الموضع الأقصى.
- أدخل حزام الفخذين **k** تحت جهاز الربط **w** عبر كرسي الطفل وأدخل لسان المشبك إلى مشبك مقعد المركبة **q**.
- والآن يرجى شد حزام الفخذين **k** بروية من خلال شد حزام الكتفين لتفادي ارتخاء الحزام.

ملاحظة! لا تربط الحزام بشدة وإلا ستواجه مشاكل على صعيد إنجاز عملية التركيب بشكل صحيح.

- ضع حزام الكتفين **l** بشكل متوازي وحول حزام الفخذين **k** حول كرسي الطفل تحت جهاز الربط **w**.

INSTALLING THE BASE-FIX - 3-POINT-BELT



NOTE! Do not place any objects in the leg room in front of your Base-Fix.

- Unfold the support leg **u**.
- Place the Base-Fix on a suitable car seat position, according to the enclosed typelist.
- To unlock, turn the locking mechanism **v** 90° counterclockwise and lift the fastening device **w** up to the maximum position.
- Insert the lap belt **k** under the fastening device **w** across the Base-Fix and insert the buckle tongue into the vehicle seat buckle **q**.
- Now please fasten the lap belt **k** slightly by pulling on the shoulder belt **l**, to avoid any slack in the belt.

NOTE! Don't fasten the lap belt too tight or you will have problems to finalize the installation process properly.

- Guide the shoulder belt **l** parallel and over the lap belt **k** across the Base-Fix back under the fastening device **w**.

УСТАНОВКА BASE-FIX – 3-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ

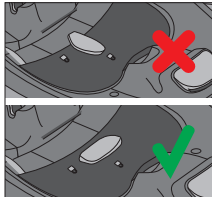
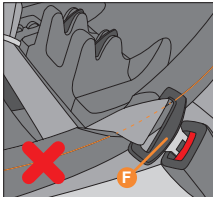


ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Не размещайте предметы в области для ног впереди базы.

- Разложите опорную ногу **u**.
- Разместите Base-Fix на подходящей позиции на кресле автомобиля, согласно списку.
- Для разблокировки поверните фиксатор **v** на 90° против часовой стрелки и поднимите область крепления **w** вверх на максимальное положение.
- Протяните поясной ремень **k** под областью крепления **w** через Base-Fix и вставьте язычок ремня в пряжку **q**.
- Теперь закрепите поясной ремень **k**, слегка потянув за плечевой ремень **l**, чтобы избежать провисания.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Не затягивайте поясной ремень слишком туго, могут возникнуть трудности с правильной установкой.

- Направьте плечевой ремень **l** параллельно и поверх поясного ремня **k** через Base-Fix под областью крепления **w**.



! تحذير! على مشبك حزام الأمان في المركبة ألا يكون ضمن إطار Base-Fix.

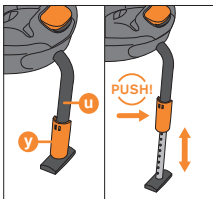
ملاحظة! يجب وضع حزام الكتفين حول حزام الفخذين (ف) لا تلوي الحزام.

- اضغط على جهاز الربط **w** إلى أسفل إلى أن تسمع صوت النقرة. تأكد من أن قرص آلية الإقفال **v** يشير إلى الرمز الصحيح.
- حرك Base-Fix للتأكد من أنه تم تركيبه بشكل آمن.

ملاحظة! يرجى التأكد من وقت إلى آخر من أن Base-Fix مربوط بشكل آمن. شد حزام الأمان إن لزم الأمر إذ قد يتراخي جزء الاستخدام.

ضبط ساق الدعم

إضغط على زر الضغط **y** واسحب ساق الدعم إلى أن تستريح بشكل ثابت على أرضية المركبة.



! تحذير! على ساق الدعم أن تكون على اتصال مباشر ودائم بالأرض. يرجى عدم وضع أي غرض تحت ساق الدعم.

ملاحظة! تأكد من أن ساق الدعم لا ترفع Base-Fix عن سطح مقعد المركبة.

! تحذير! في حال وجود درج للتخزين في منطقة الساق، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة للمركبة.

! WARNING! The buckle of the vehicle seat belt must not project into the frame of the Base-Fix.

NOTE! The shoulder belt **l** must be positioned over the lap belt **k**. Do not twist the belt.

- Push the fastening device **w** down until it engages with an audible CLICK. Make sure that the dial of the locking mechanism **v** points at the correct symbol.
- Jiggle the Base-Fix to check that it is securely installed.

NOTE! Please check in regular intervals that Base-Fix is still securely fastened. If necessary, retighten the vehicle seat belt as there may be slack after prolonged use.

ADJUSTING THE SUPPORT LEG

Push the adjustment button **y** and pull out the support leg **u** until it rests firmly on the floor of the vehicle.

! WARNING! The support leg must always have direct contact to the floor. No objects may be placed under the support leg.

NOTE! Ensure that the support leg does not raise the Base-Fix from the surface of the vehicle seat.

! WARNING! In case your car features a storage tray in the leg room, please contact the vehicle manufacturer.

! ВНИМАНИЕ! Пряжка автомобильного ремня не должна прижиматься к корпусу Base-Fix.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Плечевой ремень **l** должен располагаться поверх поясного ремня **k**. Не перекручивайте ремень.

- Опустите область крепления **w** до фиксации с щелчком. Убедитесь, что индикатор блокировки **v** указывает на правильный символ.
- Потяните Base-Fix, чтобы убедиться, что база надежно установлена.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, регулярно проверяйте надежность установки базы. При необходимости, снова натяните ремень автомобиля, так как он может быть ослаблен при длительном использовании.

РЕГУЛИРОВКА ОПОРНОЙ НОГИ

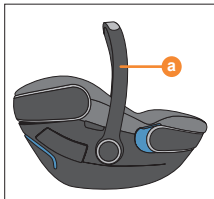
Нажмите на кнопку **y** и вытяните опорную ногу **u**, пока она не достигнет пола автомобиля.

! ВНИМАНИЕ! Опорная нога должна всегда быть в непосредственном контакте с полом автомобиля. Не должно быть посторонних предметов между ногой и полом.

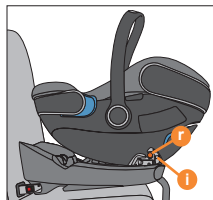
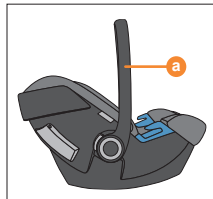
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что опорная нога не приподнимает базу над поверхностью сидения автомобиля.

! ВНИМАНИЕ! Если в полу автомобиля находятся отсеки для хранения, свяжитесь с производителем транспортного средства.

IDAN



ARTIO



ربط IDAN/ARTIO

ملاحظة! تأكد من أن الجزء العلوي من Base-Fix خالٍ من أي أجسام غريبة.

يرجى العودة إلى دليل المستخدم من أجل التأكد من أن مقبض الحمل هو في موضع السوق وأن الطفل آمن بواسطة نظام الربط المتكامل. يرجى العودة إلى دليل المستخدم الخاص بـ Base-Fix من أجل ضبط مقبض الحمل.

- يرجى وضع كرسي الرضيع Idan-Artio بشكل معاكس لاتجاه السوق فوق Base-Fix.
- حرّك Idan/Artio إلى أسفل تجاه مسند الرأس لكي تتصل عارضة الإقفال r برأس ماسك عارضة الإقفال i.

ENGAGING OF THE IDAN / ARTIO

NOTE! Ensure that the top of the Base-Fix is free of foreign objects.

Referring to the user guide please ensure that the carrying handle **a** is in the „driving position“ and the child is secured with the integrated harness system. Please refer to the user guide of the Idan / Artio for adjusting the carrying handle.

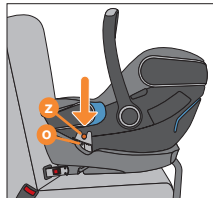
- Place the Idan / Artio infant carrier reverse to the driving position above the Base-Fix.
- Move the Idan / Artio down along the backrest and connect the locking bar **r** at the head end with the locking bar retainer **i**.

КРЕПЛЕНИЕ IDAN / ARTIO

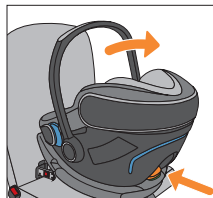
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что поверхность базы свободна от посторонних предметов.

Согласно инструкции, пожалуйста, убедитесь, что ручка для переноски автокресла **a** находится в "положении для транспортировки", а ребенок пристегнут ремнями безопасности. Для корректной регулировки ручки для переноски обратитесь к инструкции к автокреслу Idan / Artio.

- Разместите автокресло Idan / Artio против хода движения автомобиля на базу.
- Переместите автокресло Idan / Artio вдоль базу и соедините фиксатор **r** с фиксатором **i**.

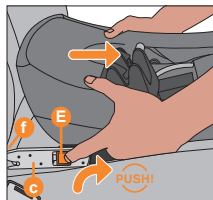
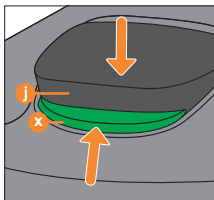


- الآن أنزل أسفل كرسي الرضيع Idan/Artio إلى أن تنصل عارضة الإقفال الثانية **z** بمشابك الإقفال **o** حيث تسمع صوت النقرة.
- تأكد من أن زرّ المؤشر **x** على مفتاح الفتح **j** ظاهر بوضوح. إسحب مقبض الحمل **a** للتأكد من أنه تم التركيب بشكل صحيح.



فك IDAN / ARTIO

- اضغط على زرّ **x** من أجل تحرير مفتاح الفتح **j**.
- في الوقت نفسه، اضغط على مفتاح الفتح **x** وادفع بكرسي الرضيع بلطف حتى تنفصل عارضة الإقفال **z** عن مشابك الإقفال **o** عند الجانب الأسفل.
- يمكن الآن رفع Idan/Artio من القاعدة.



فك BASE-FIX – ISOFIX

- نفذ كل خطوات التركيب بشكل عكسي.
- حرّر وصلات ISOFIX **c** واسحب وارفع أزرار التحرير **E** في الوقت نفسه.
- إسحب Base-Fix من أدلة **f** ISOFIX.
- أدر وصلات **c** ISOFIX إلى 180 درجة لإعادتها إلى موضعها الأصلي.



- Now lower the foot end of the Idan / Artio infant carrier until the second locking bar **z** engages with the locking hooks **o**, audible with a CLICK.
- Ensure that the indicator button **x** on the unlock key **j** is clearly visible. Pull on the carrying handle **a** to verify a proper installation.

REMOVING OF THE IDAN / ARTIO

- Push the indicator button **x** to release the unlock key **j**.
- Simultaneously press the unlock key **j** and tilt the infant carrier slightly forward until the locking bar **z** disengages from the locking hooks **o** on the foot end side.
- Now Idan / Artio can be lifted out of the base.

REMOVING OF THE BASE-FIX – ISOFIX



- Perform all installation steps in reverse order.
- Release the ISOFIX connectors **c** by simultaneously pulling and slinging back the red release buttons **E**.
- Pull Base-Fix out of the ISOFIX guides **f**.
- Rotate the ISOFIX connectors **c** by 180° to bring them to their original position.

- Теперь опустите край со стороны ног, пока второй фиксатор **z** не соединится с фиксирующим замком **o** с четким щелчком.
- следите, чтобы индикатор **x** на фиксаторе **j** был отчетливо виден. Потяните за ручку для переноски **a**, чтобы убедиться в надежной фиксации.

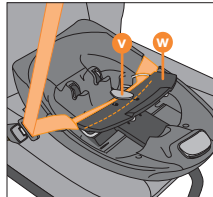
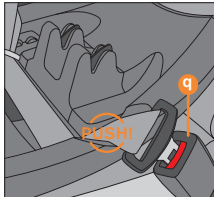
ДЕМОНТАЖ АВТОКРЕСЛА IDAN / ARTIO

- Нажмите на индикатор **x**, чтобы разблокировать кнопку **j**.
- Одновременно нажмите на кнопку для разблокирования **j** и потяните переноску слегка вперед до тех пор, пока фиксатор **z** не разъединится с креплениями **o**.
- Теперь можно убрать Idan / Artio с базы.

ДЕМОНТАЖ BASE-FIX – ISOFIX



- Следуйте шагам по установке базы в обратном порядке.
- Разблокируйте оба крепления ISOFIX **c**, одновременно нажав на кнопки фиксаторов **E**.
- Открепите Base-Fix от направляющих **f**.
- Разверните крепления ISOFIX **c** на 180° и верните их в исходное положение.



فكّ BASE-FIX - الحزام الثلاثي النقاط

- فكّ مشبك حزام الأمان **q**.
- إنزع آلية الإقفال **v** في جهاز الربط **w**.
- إفتح جهاز الربط **w** باتجاه السداد واسحب حزام الأمان من دليل الحزام.



! تحذير! إنَّ النظام بكامله تحت الضغط. إفتح مشبك حزام الأمان **q** دائماً قبل محاولة تحرير آلية الإقفال **v**.

ما العمل بعد التعرّض لحادث

قد يتسبّب الحادث بأضرار تلحق بـ Base-Fix قد لا تكون ظاهرة للعين المجردة. يرجى تبديل Base-Fix بعد التعرّض لحادث. في حال الشك، يرجى الإتصال بالبائع أو بالشركة المصنّعة.

الإعتناء بالمنتج

- يمكن تنظيف القطع البلاستيكية بواسطة منظف معتدل وماء دافئ.
- يجب أن يتم فحص جميع القطع المهمة في ... من حيث الأضرار المحتملة على أساس منتظم.
- يجب على القطع الميكانيكية أن تعمل بشكل صحيح

مدة صلاحية المنتج

صُمّمت كلّ منتجات **gb** لتعمل بشكل صحيح خلال مدة الصلاحية المتوقعة. غير أنّه نتيجة تعرّض Base-Fix إلى تقلّبات كثيرة في درجة الحرارة أو غيرها من المشاكل غير المتوقعة، يرجى التأكد ممّا يلي:

REMOVING OF THE BASE-FIX – 3-POINT-BELT



- Unfasten the vehicle seat belt buckle **q**.
- Disengage the lock mechanism **v** at the fastening device **w**.
- Fold the fastening device **w** up to the stopper and take the vehicle seat belt out of the belt guide.

! WARNING! The whole system is under tension. Always open the vehicle seat belt buckle **q** first before you try to release the locking mechanism **v**.

WHAT TO DO AFTER AN ACCIDENT

In an accident the Base-Fix can sustain damages which are invisible to the eye. Therefore the Base-Fix should be replaced immediately after an accident. In case of doubt please contact your retailer or the manufacturer.

PRODUCT CARE

- You can clean the plastic parts with a mild detergent and warm water.
- All important parts of the Base-Fix should be examined for any damages on a regular basis.
- The mechanical parts must function flawlessly.

DURABILITY OF THE PRODUCT

All gb products are designed to function fully during the expected durability. However, as Base-Fix may be exposed to severe temperature fluctuations or other unforeseeable strains please note the following:

ДЕМОНТАЖ BASE-FIX – 3-ТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ



- Расстегните пряжку ремня безопасности автомобиля **q**.
- Отключите механизм блокировки **v** в области крепления **w**.
- Сложите область фиксации **w** до стоппера и выньте ремень из направляющих.

! ВНИМАНИЕ! Вся система находится под напряжением. Всегда в первую очередь расстегивайте пряжку ремня автомобиля **q** перед разблокированием фиксатора **v**.

В СЛУЧАЕ АВАРИИ

Если вы попали в аварию, Base-Fix может получить повреждения, которые не видны невооруженным глазом. Поэтому, база должна быть заменена после аварии. При сомнениях, обратитесь к производителю или дистрибьютору.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

- Пластиковые детали можно почистить с помощью мягкого моющего средства и теплой воды.
- Все детали Base-Fix должны на регулярной основе проверяться на повреждения.
- Механические детали должны работать без проблем.

СРОК СЛУЖБЫ

Все продукты GB созданы с расчетом на исправное функционирование в течение всего заявленного срока службы. Однако, ввиду того, что база подвержена влиянию больших перепадов температур и непредвиденных сил, следующие моменты должны быть соблюдены:

- في حال تعرّضت السيارة إلى أشعة الشمس الحادة لفترات طويلة، ينصح بإزالة Base-Fix من المركبة أو تغطيته بقطعة قماش رقيقة.
- تحقق من كل قطع Base-Fix المعدنية سنوياً من حيث تغيير الشكل أو اللون.
- في حال لاحظت أي تغيير، على التاجر التحقق أو استبدال Base-Fix إن لزم الأمر.

التخلص من المنتج

عند انتهاء صلاحية Base-Fix يرجى التخلص من المنتج بشكل صحيح. قد تختلف أنظمة التخلص من النفايات على المستوى الإقليمي. بهدف ضمان التخلص السليم من Base-Fix، يرجى الاتصال بمصلحة إدارة النفايات المحلية أو المجلس المحلي. في كل الحالات، راجع نظام فرز النفايات الخاص ببلدك

معلومات عن المنتج

في حال كان لديك أي أسئلة يرجى الاتصال بالتاجر أولاً يجب أن يكون لديك المعلومات التالية:

- الرقم المتسلسل (راجع البطاقة اللاصقة).
- موديل السيارة والشركة المصنعة وموضع المقعد الطبيعي.
- وزن الطفل، العمر والطول.

للمزيد من المعلومات حول منتجاتنا، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني:

www.gb-online.com

- If the car is exposed to direct sunlight for a longer period of time, the Base-Fix must be taken out of the car or covered with a cloth.
- Examine all plastic and metal parts of the Base-Fix for any damages or changes to their form or colour on a yearly basis.
- In case any changes should be noticed Base-Fix should be disposed or examined by the manufacturer and replaced, if necessary.

DISPOSAL

At the end of the lifespan of the Base-Fix, it must be disposed properly. Waste disposal regulations may vary regionally. In order to ensure proper disposal of the Base-Fix, please contact your local waste management authority or local council. In all cases, please note the waste disposal regulations of your country.

PRODUCT INFORMATION

If you have questions, please contact your retailer first. Please make sure to have the following information at hand:

- Serial Number (see sticker).
- Brand name, type of car and the position where the seat is mounted normally.
- Weight, size, age of the child.

For further information about our products please visit www.gb-online.com.

- Если автомобиль подвергается воздействию прямого солнечного света в течение длительного периода времени, Base-Fix следует убрать из автомобиля или накрыть тканью.
- Регулярно осматривайте все пластиковые детали базы на предмет повреждений формы и цвета.
- случае обнаружения подобных дефектов, вы должны избавиться от кресла или производитель должен провести проверку и заменить его при необходимости.

УТИЛИЗАЦИЯ

В конце срока службы, продукт должен быть правильно утилизирован. Нормативы по утилизации отходов могут варьироваться регионально. Для того чтобы гарантировать надлежащую утилизацию базу для автокресла, обратитесь к муниципальным коммунальным службам или местной администрации. В любом случае, пожалуйста, обратите внимание на правила утилизации в вашем регионе.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ

Если у вас возникли вопросы, в первую очередь обратитесь к своему продавцу. Пожалуйста, заранее соберите следующую информацию:

- серийный номер (см. наклейку)
- марку и модель автомобиля, положение, где автокресло обычно установлено.
- вес, возраст, рост ребенка.

За дополнительной информацией посетите www.gb-online.com

تتطَبَّق الكفالة التالية فقط في البلد الذي تَمَّت فيه عملية بيع هذا المنتج من التاجر إلى المستهلك.

1. الضمان يغطي جميع العيوب المصنعية وعيوب المواد ، القائمة في تاريخ الشراء والظاهرة لاحقاً في غضون ثلاث سنوات من تاريخ الشراء من تاجر التجزئة الذي باع المنتج إلى المستهلك في البداية (ضمان الشركة المصنعة). يرجى التأكد من المنتج من حيث الإنجاز والتصنيع أو وجود أي خلل فوراً عند الشراء أو الإستلام. يرجى الاحتفاظ بالأوراق التي تثبت الشراء.
2. في حال وجود أي خلل، توقف فوراً عن استخدام المنتج. للحصول على الكفالة، خذ المنتج إلى التاجر الذي باعك إياه أولاً على أن يكون المنتج بحالة نظيفة وجيدة وأبرز الأوراق التي تثبت الشراء (الإيصـال). يرجى عدم أخذ المنتج إلى الشركة مباشرة.
3. لا تغطّي هذه الكفالة أي ضرر ناجم عن خطأ في الإستخدام أو عن التأثيرات البيئيّة (مياه، نار، حادث، إلخ.)، أو في حال أصبح المنتج بالياً أو تعرّض إلى أي تمزّق أو في حال عدم الإمتثال بالتعليمات المدرجة في دليل المستخدم. لا تطبق هذه الكفالة في حال تمّ استخدام مكونات وأكسسوارات غير أصليّة من قبل أشخاص غير مجازين.
4. لا تؤثر هذه الكفالة على حقوق المستهلك بما فيه أي ضرر أو إخلال بالعقد في ما بين البائع والشاري أو مصنّع المنتج.

WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer.

1. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of three (3) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or immediately after receipt. Please always keep your dated proof of purchase.
2. In case of a defect, stop using the product immediately. To obtain the warranty please take or ship the product to the original retailer, who initially sold this product to you in a clean and complete condition and submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice). Please do not take or ship the product to the manufacturer directly.
3. This warranty does not cover any damages which result from misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.), normal wear and tear or failure to comply with the instructions provided in this user manual. The warranty does not apply if modifications and services were performed by unauthorized persons or if non-original components and accessories were used.
4. This warranty does not affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

ГАРАНТИЯ

Следующая гарантия распространяется исключительно в стране, где этот продукт был изначально продан продавцом клиенту.

1. Гарантия распространяется на все дефекты изготовления и материалов, существующих на дату покупки или появляющихся в срок от 3 лет с даты покупки у продавца, который изначально продал продукт (гарантия производителя). Пожалуйста, проверьте комплектацию продукта и наличие непосредственно на момент покупки или сразу после получения. Пожалуйста, всегда сохраняйте документы на покупку.
2. В случае неисправности, немедленно прекратите использование продукта. Чтобы получить гарантию, следует доставить или отправить продукт в чистом виде и полной комплектации продавцу, который изначально продал вам товар, а также приложить оригинал документа, подтверждающего факт покупки (чек или счет-фактура). Пожалуйста, не отправляйте изделие производителю напрямую.
3. Эта гарантия не покрывает любые убытки, которые являются результатом неправильного использования, воздействия окружающей среды (воды, огня, аварии и т.д.), нормального износа или несоблюдения инструкций, представленных в данном руководстве пользователя. Гарантия не распространяется, если изменения и ремонт были выполнены неуполномоченными лицами, или если были использованы неоригинальные компоненты и аксессуары.
4. Эта гарантия не влияет на установленные законом права потребителя, в том числе требования из деликта и претензий в отношении нарушения контракта, который покупатель может иметь в отношении продавца или производителя продукта.

BASE-FIX



СЕРТИФІКАЦІЯ

Base-Fix
ECE R44/04 група 0+
Вага: до 13кг

РЕКОМЕНДОВАНО

Для сидінь транспортних засобів з ISOFIX (class E). Для сидінь транспортних засобів з триточковим ременем безпеки з механізмом втягування згідно ECE R16 або інших еквівалентних стандартів.

TÜÜBIKINNITUS

Base-Fix
ECE R44/04 grupp 0+
Kaal: Kuni 13kg

SOOVITATUD

Autoistmete, millel on ISOFIX kinnitusaasad (klass E) Autoistmete, millel on automaatse pingutiga 3 punkti turvavöö, mis vastab ECE R16 või mõnele muule samaväärsele standardile.

SPECIFIKĀCIJA

Base-Fix
ECE R44/04 grupa 0+
Svars: Līdz 13 kg

REKOMENDĒTS

Piemērots transportlīdzekļu sēdekļiem, kas aprīkoti ar ISOFIX (E klase) vai trīspunktu drošības jostu, saskaņā ar ECE R16 vai līdzvērtīgu standartu.

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ,

Дякуємо, що обрали Base-Fix. У процесі розробки Base-Fix, в першу чергу, ми звертали увагу на безпеку, комфорт і зручність у використанні. Товар був виготовлений під особливим контролем якості і відповідає найсуворішим вимогам безпеки.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Будь ласка, завжди тримайте дану інструкцію під рукою, у спеціальному відділі gb Idan / Artio. База підходить для усіх варіантів Idan / Artio.

! УВАГА! Для забезпечення максимального захисту Вашої дитини, важливо використовувати і встановлювати Base-Fix відповідно до даних інструкцій.

KALLIS KLIENT,

Aitäh, et ostsite CYBEX BASE FIX turvahälli. Me kinnitame teile, et BASE FIX turvahälli disainimisel on keskendutud turvalisusele, mugavusele ja lihtsale kasutusele. See turvahäll on toodetud spetsiaalse kvaliteedi järelvalve all ning vastab ka kõige rangematele turvanõuetele.

MÄRKUS! Hoidke kasutusjuhend alati käepärast, hoiustades seda selleks ettenähtud kohas hälli all olevas vahes. See alus sobib kõikidele Idan/Artio variantidele.

! HOIATUS! Teie lapse maksimaalseks kaitseks on väga oluline, et te kasutate ja paigaldate aluse vastavalt kasutusjuhendile.

CIENTĪJAMĀIS KLIENT,

Pateicamies, ka iegādājāties Base-Fix. Mēs varam apliecināt, ka drošība, komforts un lietošanas ērtums bija galvenās prioritātes izstrādājot Base-Fix. Produkts ir izstrādāts vadoties pēc stingrākajām kvalitātes prasībām un atbilst striktākajām drošības prasībām.

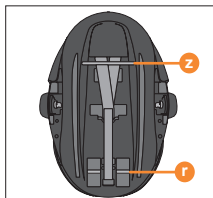
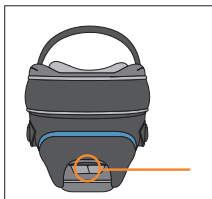
PIEZĪME! Vienmēr glabājiet lietošanas instrukciju sev līdās, piem., glabājiet to speciāli tai paredzētajai vietai, kas atrodas autosēdekļa gb Idan / Artio apakšpusē. Bāze ir piemērota visiem Idan / Artio modeļiem.

! BRĪDINĀJUMS! Lai nodrošinātu, ka Jūsu bērns ir pietiekami pasargāts, ir absolūti būtiski ka Base-fix Jūs lietojat saskaņā ar lietošanas norādījumiem.

КОРОТКА ІНСТРУКЦІЯ - ISOFIX	3
КОРОТКІ ІНСТРУКЦІЇ - 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ	5
СЕРТИФІКАЦІЯ	36
ЗАТВЕРДЖЕННЯ / СУМІСНІСТЬ.....	40
ЗАХИСТ ВАШОГО АВТОМОБІЛЯ.....	42
НАЙКРАЩЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ	42
БЕЗПЕКА ДИТИНИ.....	44
БЕЗПЕКА В АВТОМОБІЛІ	46
УСТАНОВКА BASE-FIX – ISOFIX	48
УСТАНОВКА BASE-FIX - 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ.....	52
РЕГУЛЮВАННЯ ОПОРИ ДЛЯ НІГ	54
ПРИЄДНАННЯ IDAN / ARTIO.....	56
ДЕМОНТАЖ IDAN / ARTIO	59
ДЕМОНТАЖ BASE-FIX – ISOFIX.....	59
ДЕМОНТАЖ BASE-FIX – 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ	61
ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ	61
ДОГЛЯД ЗА ТОВАРОМ	61
ТЕРМІН ВИКОРИСТАННЯ ТОВАРУ	61
УТИЛІЗАЦІЯ.....	63
ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТОВАР.....	63
ГАРАНТІЯ	65

LÜHIKE KASUTUSJUHEND - ISOFIX	3
LÜHIKE JUHEND - 3-PUNKTI TURVAVÕÖ	5
TÜÜBIKINNITUS	36
HEAKSKIIT / SOBIVUS	41
TEIE AUTO KAITSEKS	43
PARIM ASUKOHT AUTOS	43
TEIE LAPSE TURVALISUS	45
TURVALISUS AUTOS	47
BASE-FIX PAIGALDAMINE - ISOFIX	49
BASE-FIX PAIGALDAMINE 3 PUNKTI TURVAVÕÕGA	53
TUGIJALA REGULEERIMINE	55
IDAN/ARTIO PAIGALDAMINE ALUSELE	57
IDAN/ARTIO EEMALDAMINE	59
BASE-FIX ALUSE EEMALDAMINE - ISOFIX	59
BASE-FIX EEMALDAMINE - 3 PUNKTI TURVAVÕÖ	61
MIDA TEHA PEALE ÕNNETUST	61
TOOTE HOOLDUS	61
TOOTE VASTUPIDAVUS	61
UTILISEERIMINE	63
TOOTE INFORMATSIOON	63
GARANTII	65

ĪSS CEĻVEDIS - ISOFIX	3
ĪSS CEĻVEDIS - 3-PUNKTU JOSTA	5
SPECIFIKĀCIJA	36
SAVIETOJAMĪBA	41
AUTOMAŠĪNAS AIZSARGĀŠANA	43
VIETAS IZVĒLE AUTOMAŠĪNĀ	43
JŪSU BĒRNA DROŠĪBA	45
DROŠĪBA AUTOMAŠĪNĀ	47
BASE-FIX UZSTĀDĪŠANA - ISOFIX	49
BASE-FIX UZSTĀDĪŠANA - 3-PUNKTU JOSTA	53
ATBALSTA KĀJAS IZMANTOŠANA	55
IDAN / ARTIO PIESTIPRINĀŠANA	57
IDAN / ARTIO NOŅEMŠANA	59
BASE-FIX NOŅEMŠANA- ISOFIX	59
BASE-FIX NOŅEMŠANA- 3-PUNKTU DROŠĪBAS JOSTA	61
KĀ RĪKOTIES PĒC NEGADĪJUMA	61
PRODUKTA APKOPE	61
PRODUKTA KALPOŠANAS LAIKS	61
UTILIZĒŠANA	63
PRODUKTA INFORMĀCIJA	63
GARANTĪJA	65



ЗАТВЕРДЖЕННЯ / СУМІСНІСТЬ



Base-Fix необхідно зафіксувати з ISOFIX в автомобілі. Base-Fix протестована і затверджена лише у поєднанні з Idan / Artio з засувками (**r & z**) для дітей до 13кг (група 0+, 0-18 місяців).

! УВАГА! Не використовуйте старі товари.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Сумісність дитячих переносок Idan / Artio відмічено штампом : „APPROVED FOR BASE-FIX“

! УВАГА! Ні Idan / Artio, ні Base-Fix не можуть використовуватись з іншими системами. Затвердження Base-Fix закінчується відразу в разі будь-яких змін.

Закріплення Idan / Artio у поєднанні з Base-Fix базується напівуніверсальному затвердженні згідно на ECE R44/04. Тому Idan / Artio можуть використовуватись лише у деяких автомобілях.

Будь ласка, зверніться до списку схвалених автомобілів, щоб перевірити сумісність з Вашим автомобілем. Цей список регулярно оновлюється і останню версію Ви можете знайти на сайті:

www.gb-online.com.

HEAKSKIIT / SOBIVUS



Base-Fix peab olema autosse kinnitatud ISOFIX kinnitusega. Base-Fix on testitud ja heaks kiidetud ainult Idan/Artio turvahällide kinnitustega (**r & z**) lastele kuni 13kg (grupp 0+, 0-18 kuud).

! HOIATUS! Ärge kasutage kautatud tooteid, mille ajalugu te ei tea.

TÄHELEPANU! Idan/Artion turvahälli sobivus on märgistatud järgmiselt "APPROVED FOR BASE-FIX"

! HOIATUS! Idan/Artio ega Base-Fix alust ei tohi kasutada muude süsteemidega. Base-Fix aluse heakskiit lõppeb koheselt, kui alust on mingil määral modifitseeritud.

Idan/Artio turvahällide kinnitamine kombineeritud Base-Fix alusega põhineb pool universaalsel heakskiidul vastavalt ECE R44/04. Seega Idan/Artio turvahälle on võimalik kasutada ainult teatud autodes. Palun vaadake heaks kiidetud autode nimekirjast kas teie auto on sobilik. Seda nimekirja uuendatakse regulaarselt, kõige värskema nimekirja leiate www.gb-online.com.

SAVIETOJAMİBA



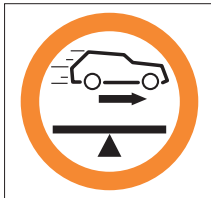
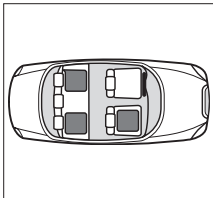
Base-Fix jābūt piestiprinātai automašīnā izmantojot ISOFIX. Base-Fix ir testēta un apstiprināta izmantojot kopā ar Idan / Artio zīdaiņu autosēdekļiem ar savienojumiem (**r & z**) bērniem līdz 13kg (0+ grupa, 0-18 mēneši).

! BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet lietotus produktus nezinot to izcelsmi vai lietošanas rūpību pagātnē.

PIEZĪME! Savietojamība ar Idan / Artio zīdaiņu autosēdekli apstiprināta ar uzdruku „APPROVED FOR BASE-FIX“

! BRĪDINĀJUMS! Ne Idan / Artio, ne Base-Fix nedrīkst tikt izmantoti kopā ar citām autosēdekļu sistēmām. Base-Fix garantija zūd tiklīdz ir veiktas jebkādas modifikācijas precei.

Idan / Artio zīdaiņu autosēdekļa piestiprināšana kombinācijā ar Base-Fix ir pamatojoties uz semi-universālo apstiprinājumu saskaņā ar ECE R44/04. Tātad Idan / Artio drīkst izmantot tikai atsevišķās automašīnās. Lūdzu pārbaudiet apstiprināto automašīnu sarakstu, lai pārliecinātos par savietojamību. Saraksts tiek regulāri atjaunināts un aktuālāko sarakstu var apskatīt tiešsaistē www.gb-online.com.



ЗАХИСТ ВАШОГО АВТОМОБІЛЯ

Після встановлення автокрісла, на сидіннях автомобіля, виготовлених з чутливого матеріалу, (велюр, шкіра і т.д.) etc.) можуть з'являтися сліди. Щоб уникнути цього, підкладіть під автокрісло ковдру або рушник.

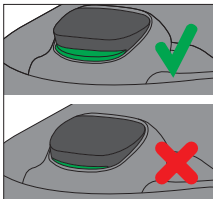


НАЙКРАЩЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Перед покупкою Base-Fix, будь ласка, переконайтесь, що вона належним чином встановлюється у Вашому автомобілі. Правильна установка можлива за допомогою ISOFIX або триточкового ремня.

! УВАГА! Не дозволяється використовувати одночасно дві системи.

Якщо при установці Base-Fix з Idan / Artio не фіксуються надійно в автомобілі, підкладіть ковдру або рушник. Також Ви можете обрати інші сидіння в автомобілі.



! УВАГА! Використовуйте Base-Fix (див. картинку) з системою ISOFIX і відповідною опорою для ніг або, в іншому випадку, з триточковим ремнем безпеки автомобіля і опорою для ніг.

TEIE AUTO KAITSEKS

Osade autode istmekatted on valmistatud õrnast materjalist (n. veluur, nahk jne.), turvahälli kasutamine võib neid kulutada või kahjustada. Selle vältimiseks asetage turvahälli alla tekk või rätik.

PARIM ASUKOHT AUTOS

Palun kontrollige enne kui te Base-Fix aluse ostate, et seda oleks võimalik korrektselt teie autosse paigaldada. Alust saab korrektselt kinnitada nii ISOFIX kinnitusega kui ka 3 punkti autoturvavööga.

! HOIATUS! Mõlemat kinnitust korraga kasutada ei ole lubatud.

Kui Base-Fix alus koos Idan/Artion turvahälliga ei püsi stabiilselt paigal või on liiga suure kalde alla, asetage aluse alla tekk või rätik. Või asetage turvahäll autos mõnele muule autoistmele.

! HOIATUS! Base-Fix alust peab kasutama (nagu pildil) koos ISOFIX Süsteemi ja tugijalaga või teise valikuna koos 3 punkti autoturvavöö ja tugijalaga.

AUTOMAŠINAS AIZSARGÄŠANA

Uz automašinu sēdekļiem, kuru materiāls prasa pastiprinātu uzmanību, piemēram, ādas sēdekļi, velūrs, bērna autosēdekļa izmantošanas rezultātā var rasties iespiedumu un/vai krāsas balēšana. Lai to novērstu, Jūs varat paklāt, piemēram, segu vai dvieli zem autosēdekļa.

VIETAS IZVĒLE AUTOMAŠINÄ

Pirms iegādāties Base-Fix lūdzu pārlicinieties vai tā var tikt atbilstoši piestiprināta automašīnā. Pareiza piestiprināšana var tikt veikta vai ar ISOFIX sistēmu vai ar 3-punktu drošības jostu.

! BRĪDINÄJUMS! Vienlaicīga abu stiprināšanas veidu izmantošana nav atļauta.

Ja Base-Fix kopā ar Idan / Artio zīdaiņu autosēdekli nav stabila vai ir pārlieku slīpa automašīnas sēdekli, tad to var novērst paliekot segu vai dvieli zem autobāzes. Vai arī izmantojiet citu automašīnas sēdekli.

! BRĪDINÄJUMS! Base-Fix jātiiek izmantotai (kā attēlos) ar ISOFIX sistēmu un atbalsta kāju vai kā otra iespēja ar 3-punktu drošības jostu un atbalsta kāju.

БЕЗПЕКА ДИТИНИ

- Використовуйте Base-Fix виключно в транспортних засобах і тільки у поєднанні з Idan / Artio.
- Ви завжди несеτε відповідальність за безпеку Вашої дитини.
- Завжди перевіряйте, щоб Base-Fix була надійно закріплена, опора для ніг висунута і міцно опиралась на підлогу автомобіля.
- Перевірте кнопку-індикатор **x** на кнопці розблокування **j** для правильної установки Idan / Artio.

! УВАГА! Пластмасові деталі Base-Fix нагріваються на сонці. Захистіть свою дитину і Base-Fix від інтенсивного впливу сонця.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Ніколи не залишайте дитину в автомобілі без нагляду.

TEIE LAPSE TURVALISUS

- Kasutage Base-Fix alust ainult autodes ja ainult koos Idan/Artio turvahällidega.
- Teie vastutate alati oma lapse turvalisuse eest.
- Veenduge alati, et Base-Fix alus on korrektselt kinnitatud, tugijalg peab kindlalt toetudma auto põrandale.
- Kontrollige indikaatornuppu **x** lukust avamise nupul **j**, et Idan/Artio turvahäll oleks korralikult kinnitunud.

! HOIATUS! Base-Fix aluse plastikust osad võivad päikese käes üle kuumeneda. Kaitske oma last ja Base-Fix alust otsese päikesevalguse eest.

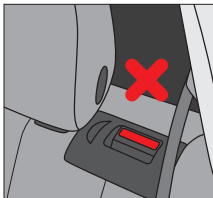
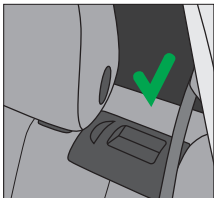
TÄHELEPANU! Ärge jätke last kunagi autosse järelvalveta.

JÕSU BĒRNA DROŠĪBA

- Base-Fix izmantojite kombinācijā tikai kopā ar Idan / Artio zīdaiņu autosēdekļiem.
- Jūs vienmēr esat atbildīgs par sava bērna drošību.
- Pārliedziniet, ka Base-Fix ir pareizi piestiprināta, atbalsta kāja stingri atspiežas pret automašīnas grīdu.
- Pārbaudiet indikatoru **x** uz autosēdekļa Idan/ Artio atbloķēšanas pogas **j** lai pārliedzinātos par pareizu uzstādīšanu.

! BRĪDINĀJUMS! Base-Fix plastmasas daļas tiešos saules staros var uzkarst. Pasargājiet Jūsu bērnu un BASE-FIX no intensīvas saules staru iedarbības.

PIEZĪME! Nekad neatstājiet bērnu nepieskatītu automašīnā.



БЕЗПЕКА В АВТОМОБІЛІ

! УВАГА! Не використовуйте Base-Fix у поєднанні з Idan / Artio на передніх сидіннях з активованою подушкою безпеки. Це правило не відноситься до так званих бокових подушок безпеки.

Для гарантії максимальної безпеки всіх пасажирів переконайтеся, що ...

- складні спинки в машині зафіксовані в вертикальному положенні.
- під час встановлення Base-Fix на передньому пасажирському сидінні, перемістіть автокрісло в крайнє заднє положення.
- всі предмети в машині надійно закріплені.
- всі пасажирів пристібнуті.

! УВАГА! Навіть якщо не використовується, Base-Fix завжди має бути прикріплена до автомобіля. У разі аварійної зупинки або аварії, незакріплена база Base-Fix може пошкодитись або травмувати пасажирів.

TURVALISUS AUTOS

! HOIATUS! Ārge kasutage Base-Fix alust koos Idan/Artio turvahällīga auto eesistmel, millel on aktiivne eesmine turvapadi. See ei kehti külgmiste turvapatjade kohta.

Tagamaks kõikide reisijate parima turvalisuse veenduge, et ...

- autoistme seljatugi oleks lukustunud püstisese asendisse.
- kui te paigutate Base-Fix aluse eesmisele autoistmele, liigutage autoiste võimalikult tagumisse positsiooni.
- kinnitage kõik esemed, mis võivad kokkupõrke korral liikuma hakates vigastusi tekitada.
- kõik reisijad oleksid turvavööga kinnitatud.

! HOIATUS! Base-Fix alus peab olema autos alati kinnitatud, isegi kui seda ei kasutata hetkel. Äkkpidurduse või kokkupõrke korral võib kinnitamata Base-Fix alus vigastada nii teid kui ka kaasreisijaid.

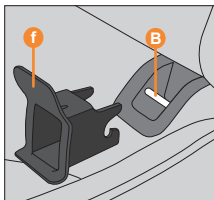
DROŠĪBA AUTOMAŠINĀ

! BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet Base-Fix kopā ar bērna autosēdekli Idan / Artio uz automašīnas sēdekļa, kura priekšpusē ir aktivizēts gaisa drošības spilvens. Tas neattiecas uz tā sauktajiem sānu drošības spilveniem.

Lai pasargātu labāko iespējamo drošību visiem pasažieriem, pārliecinieties, ka...

- automašīnas sēdekļa muguras atzveltne ir nofiksēta
- uzstādot Base-Fix uz priekšējā pasažiera krēsla, atbīdiet to uz maksimāli tālāko pozīciju.
- visi nepiestiprinātie priekšmeti un novietoti droši.
- visas personas automašīnā ir piesprādzētas ar drošības jostām.

! BRĪDINĀJUMS! Base-Fix vienmēr jābūt piestiprinātai automašīnā pat ja tā netiek izmantota. Nepiestiprināta Base-Fix var ievainot Jūs vai citus pasažierus pat veicot strauju bremzēšanu vai sadursmes brīdī.



УСТАНОВКА BASE-FIX – ISOFIX

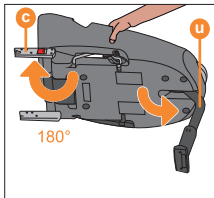


Рівень безпеки Вашої дитини буде вище, якщо Base-Fix буде з'єднана з автомобілем за допомогою ISOFIX якомога сильніше.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Простір для ніг напроти Base-Fix повинен бути вільним.

- Оберіть відповідне автокрісло, користуючись доданим списком моделей.
- З'єднайте 2 направляючі ISOFIXf (їх довші частини направлені вгору) з точками кріплення ISOFIX B. Альтернативна установка (довші частини направлені вниз) також можлива.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Точки кріплення ISOFIX B представляють собою два металевих кільця, розташованих між спинкою і зоною сидіння. У разі сумніву, будь ласка, зверніться до інструкцій Вашого транспортного засобу.



- Розкладіть опору для ніг u.
- Тепер поверніть з'єднувачі ISOFIX c на 180° доки вони не будуть вказувати на направляючі ISOFIXf.

BASE-FIX PAIGALDAMINE - ISOFIX



ISOFIX

Teie lapse turvalisus suureneb kui te kasutate ISOFIX süsteemi, ühendades Base-Fix aluse autoga.

TÄHELEPANU! Ärge asetage mitte midagi Base-Fix aluse ette autopõrandale.

- Valige sobiv turvahäll, vastavalt lisatud tüübitabelile.
- Kinnitage kaks lisatud ISOFIX suunajat **f** (pikemad osad üleval pool) ISOFIX kinnitusaasade külge **B**. Suunajaid on võimalik ka teist pidi kasutada (pikemad osad all pool).

TÄHELEPANU! Auto ISOFIX kinnitusaasad **B** on kaks metallist rõngast, mis asuvad autoistme seljatoe ja istmeosa vahel. Kui te kahtlete, kontrollige seda auto kasutusjuhendist.

- Laske tugijalg **u** alla.
- Nüüd keerake ISOFIX kinnitusi **c** 180° kuni need on suunaga ISOFIX suunajate **f** poole.

BASE-FIX UZSTĀDĪŠANA - ISOFIX



ISOFIX

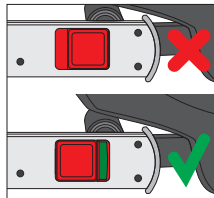
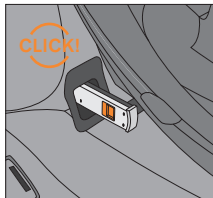
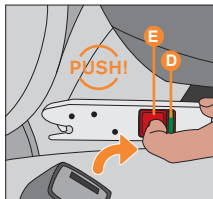
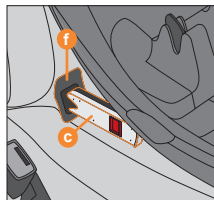
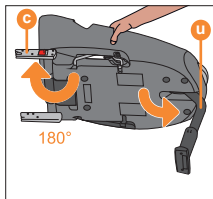
Jūsu bērna drošība tiek palielināta izmantojot Base-Fix ar ISOFIX sistēmu.

PIEZĪME! Nenovietojiet citus priekšmetus uz automašīnas grīdas līdzās Base-Fix atbalsta kājai.

- Izvēlaties piemērtu automašīnas sēdvietu saskaņā ar pievienoto sarakstu.
- Savienojiet abus ISOFIX savienojumus **f** (garākās daļas vērsta augšup) ar ISOFIX stiprinājuma punktiem **B**. Pretēja piestiprināšana (garākās daļas vērsta lejup) arī ir iespējama.

PIEZĪME! Automašīnas ISOFIX stiprinājuma punkti **B** ir divi metāla gredzeni vienā sēdvietā, kas atrodas starp automašīnas sēdekļa muguras balstu un sēžamo daļu. Šaubu gadījumā vadaties pēc automašīnas lietošanas norādījumiem.

- Atlokiet atbalsta kāju **u**.
- Pagrieziet ISOFIX stiprinājumus **c** pa 180° kamēr tie ir vērsti ISOFIX savienojumu punktu virzienā **f**.



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Переконайтесь, що зелений індикатор безпеки **D** з'єднувачів не видно перед установкою.

Якщо необхідно, розімкніть їх, одночасно натиснувши і потягнувши назад червону кнопку **E**. Повторіть з іншим з'єднувачем.

- Засуньте обидва з'єднувача ISOFIX **c** в направляючі ISOFIX **f** доки вони не будуть надійно зафіксовані в точках кріплення **B**.
- Переконайтесь, що Base-Fix надійно приєднана, намагаючись витягнути її.
- Зелений індикатор безпеки **D** повинен бути чітко видимий на обох сторонах червоних кнопок **E**.
- Тепер, будь ласка, перейдіть до „РЕГУЛЮВАННЯ ОПОРИ ДЛЯ НІГ“.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Якщо у Вашому автомобілі немає точок кріплення ISOFIX, будь ласка, перейдіть до „УСТАНОВКА Base-Fix – 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ“.

TÄHELEPANU! Veenduge, et rohelised turvaidikaatorid **D** kinnitustel oleksid nähtavad enne paigaldamist. Kui vaja, vabastage need vajutades ja samal ajal tagasi tõmmates punaseid vabastusnuppe **E**. Korrake seda tegevust ka teise kinnitusega.

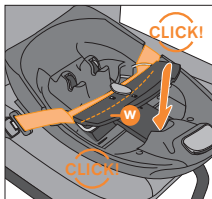
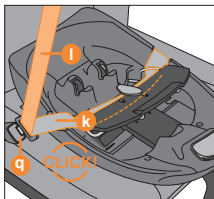
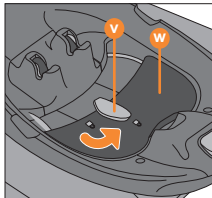
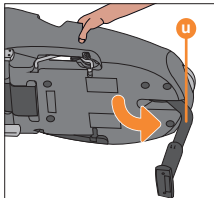
- Lükake mõlemad ISOFIX kinnitused **c** ISOFIX suunajatesse **f** kuni te kuulete et need kinnituvad klõps heliga kinnitusaasade **B** külge.
- Veenduge, et Base-Fix alus on turvaliselt kinnitunud, tõmmates neid välja poole.
- Roheline turvaidikaator **D** peab olema selgelt nähtav mõlemal pool asetseval punasel vabastusnupul **E**.
- Palun vaadake nüüd peatükki "TUGIJALA REGULEERIMINE"

TÄHELEPANU! Kui teie autol puuduvad ISOFIX kinnitusaasad siis palun vaadake peatükki "BASE-FIX ALUSE PAIGALDAMINE 3 PUNKTI TURVAVÕÕGA"

PIEZĪME! Pirms uzstādat autobāzi, pārliedinieties, ka nav redzami zaļie drošības indikatori **D** Ja nepieciešams, tad pavelciet sarkanās atbrīvošanas pogas **E** lai atslēgtu slēdžus sākotnējā pozīcijā.

- Virziet abos ISOFIX savienojumos **c** Isofix saslēguma vadīklās **f** līdz Jūs dzirdat ka tie saslēdzas ar saslēguma punktiem **B**.
- Velkot autobāzi ārā pārliedinieties vai tā ir pilnībā nofiksēta.
- Zaļie drošības indikatoriem **D** jābūt pilnībā redzamiem abās pusēs uz atbrīvošanas pogām **E**.
- Lūdzu turpināt ar "Atbalsta kājas uzstādīšana".

PIEZĪME! Ja Jūsu automašīna nav aprīkota ar ISOFIX, lūdzu turpiniet ar nodaļu "Base-fix uzstādīšana - 3-punktu drošības josta".



УСТАНОВКА BASE-FIX - 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ



ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Простір для ніг перед Base-Fix повинен бути вільним.

- Розкладіть опору для ніг **u**.
- Розмістіть Base-Fix у відповідному положенні згідно доданого списку.
- Для розблокування, поверніть механізм блокування **v** 90° проти годинникової стрілки і підійміть кріпильний пристрій **w** максимум вгору.
- Вставте поясний ремінь **k** під кріпильний пристрій **w** через Base-Fix і вставте язички пряжки в пряжку сидіння автомобіля. **q**.
- Тепер, будь ласка, закріпіть поясний ремінь **k** злегка потягнувши плечовий ремінь **l**, щоб уникнути провисання ременя.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Не затягуйте поясний ремінь дуже сильно, оскільки подальша правильна установка буде неможлива.

- Направте плечовий ремінь **l** паралельно над поясним ременем **k** через Base-Fix під кріпильним пристроєм **w**.

BASE-FIX PAIGALDAMINE 3 PUNKTI TURVAVÖÖGA



TÄHELEPANU! Ärge pange mitte midagi Base-Fix aluse ette auto põrandale.

- Lükake tugijalg sirgeks **u**.
- Asetage Base-Fix alus sobivale autoistmele, vastavalt etteantud juhisteile.
- Keerake lukustusmehhanismi **v** 90° vastupäeva ja tõstke kinnitusseade **w** ülesse maksimaalsesse positsiooni.
- Asetage sülevöö **k** kinnitusseadme **w** alt, üle Base-Fix aluse ja kinnitage auto turvavöö pandlasse **q**.
- Nüüd pingutage palun sülevööd **k** tõmmates kergelt diagonaalvööd **l**, et vältida lõtku turvavöös.

TÄHELEPANU! Ärge kinnitage sülevööd liiga tugevalt, kuna siis võib teil tekkida raskusi kinnitamise protsessi lõpetamisega.

- Suunake diagonaalvöö **l** paraleelselt, üle sülevöö **k** ja üle Base-Fix aluse kinnitusseadme **w** alt.

BASE-FIX UZSTĀDĪŠANA - 3-PUNKTU JOSTA

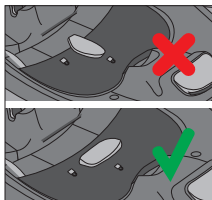
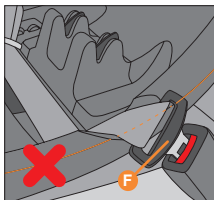


PIEZĪME! Nenovietojiet jebkādas priekšmetus uz automašīnas grīdas līdzās Base-Fix atbalsta kājai.

- Atlokiet atbalsta kāju **u**.
- Novietojiet Base-Fix uz atbilstoša automašīnas sēdekļa saskaņā ar pievienoto sarakstu.
- Pagrieziet saslēguma mehānismu **v** pa 90° pretēji pulksteņrādītāj virzienam un paceliet saslēguma mehānismu **w** augšup līdz augstākajai pozīcijai.
- Novietojiet klēpja jostu **k** zem saslēguma mehānisma **w** pāri visai Base-Fix un iesprādzējiet jostu sēdekļa sprādzē **q**.
- Nospriegojiet klēpja jostu **k** pavelkot aiz krūšu jostas **l**, lai tā nebūtu vaļīga.

PIEZĪME! Nenosprigojiet klēpja jostu pārlietu stingri citādi Jums būs grūti pabeigt uzstādīšanu.

- Virziet krūšu jostu **l** paralēli klēpja jostai **k** pāri Base-Fix caur saslēguma mehānismu **w**.



! УВАГА! Пряжка ремня автомобіля не повинна виступати в раму Base-Fix.

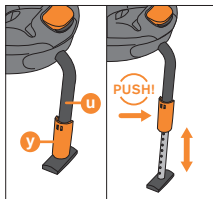
ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Плечовий ремінь **l** повинен знаходитись над поясним ремнем **k**. Не перекручуйте ремінь.

- Натисніть кріпильний пристрій **w** доки він не зафіксується зі звуком заклацування. Переконайтесь, що шкала блокуючого механізму **v** вказує на правильний символ.
- Щоб переконатись у надійній фіксації, похитніть Base-Fix.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Регулярно перевіряйте, щоб Base-Fix була надійно закріплена. Якщо необхідно, знову затягніть ремінь безпеки автомобіля.

РЕГУЛЮВАННЯ ОПОРИ ДЛЯ НІГ

Натисніть кнопку регулювання **y** і витягніть опору, **u** доки вона не буде твердо стояти на підлозі автомобіля.



! УВАГА! Опора для ніг повинна бути в прямому контакті з підлогою. Не розміщуйте жодних предметів під опорою.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Переконайтесь, що опора для ніг не відриває Base-Fix під поверхні сидіння транспортного засобу.

! УВАГА! В іншому випадку, зверніться до виробника автомобіля.

! HOIATUS! Auto turvavöö pannal ei tohi ulatuda üle Base-Fix aluse raami.

TÄHELEPANU! Diagonaalvöö **I** peab asetsema üle sülevöö **k**. Ärge laske vööl keerdu minna.

- Vajutage kinnitusmehhanismi **w** alla kuni see lukustub kõlava KLIK heliga. Veenduge, et lukustus mehhanismi **v** märgistus on suunatud õige sümboli poole.
- Liigutage Base-Fix alust kontrollimaks, kas see on korrektselt paigaldatud.

TÄHELEPANU! Palun kontrollige regulaarselt kas Base-Fix alus on endiselt turvaliselt kinnitatud. Kui vaja, pingutage uuesti turvavööd, kuna ajapikku võib see lõdvaks minna.

TUGIJALA REGULEERIMINE

Vajutage reguleerimisnuppu **y** ja tõmmake tugijalg **u** välja, kuni see toetub kindlalt auto põrandale.

! HOIATUS! Tugijalg peab olema alati auto põrandaga otseses kontaktis. Tugijala alla ei tohi mitte midagi jääda.

TÄHELEPANU! Veenduge, et tugijalg ei tõsta Base-Fix alust autoistmelt ülesse.

! HOIATUS! Kui teie autol on jalaruumis hoiulaegas siis palun kontakteeruge oma auto tootjaga.

! BRİDİNĀJUMS! Jostas sprādze nevar būt iesprūdusi Base-Fix korpusā.

PIEZĪME! Ķrūšu jostai **I** jābūt novietotai pāri klēpja jostai **k** Nesavērpjiet jostas.

- Nospiediet saslēguma mehānismu **w** lejup līdz tas nofiksējas ar dzirdamu "klik" skaņu. Pārliecinieties ka bloķēšanas mehānisms **v** ir nofiksējies pareizā pozīcijā.
- Paraujiet Base-Fix lai pārbaudītu ka tā ir piestiprināta pareizi.

PIEZĪME! Regulāri pārbaudiet ka Base-Fix joprojām stingri ir piestiprināta. Ja nepieciešams, no jauna nospriegojiet jostas, jo pēc ilgākas lietošanas tās avr kļūt vaļīgas.

ATBALSTA KĀJAS IZMANTOŠANA

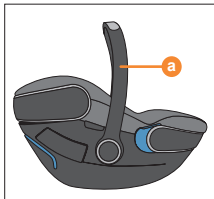
Nospiediet pogu **y** un izvelciet atbalsta kāju **u** kamēr tā stingri atbalstās pret automašīnas grīdu.

! BRİDİNĀJUMS! Atbalsta kājai veimnēr jābūt ciešam kontaktam ar automašīnas grīdu. Citi priekšmeti nedrīkst atrasties zem atbalsta kājas.

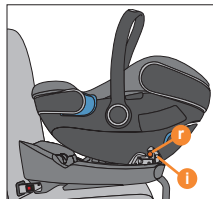
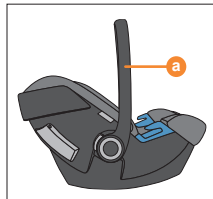
PIEZĪME! Pārliecinieties ka atbalsta kāja nepadē Base-Fix virs automašīnas sēdekļa virsmas.

! BRİDİNĀJUMS! Gadījumā ja Jūsu automašīnas grīdā ir ierīkota uzglabāšanas telpa, sazinieties ar automašīnas ražotāju.

IDAN



ARTIO



ПРИЄДНАННЯ IDAN / ARTIO

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ! Переконайтесь, що у верхній частині Base-Fix немає сторонніх предметів.

Посилаючись на інструкції, будь ласка, переконайтесь, що ручка для перенесення **a** знаходиться в „положенні для перевезення“ і дитина закріплена вбудованими ременями безпеки. Будь ласка, звернітьс'я до інструкцій Idan / Artio для налаштування ручки для перенесення.

- Розмістіть / Artio проти напрямку руху над Base-Fix.
- Перемістіть Idan / Artio уздовж спинки і з'єднайте засувку **r** з фіксатором **i**.

IDAN/ARTIO PAIGALDAMINE ALUSELE

TÄHELEPANU! Veenduge, et Base-Fix aluse peal ei oleks mingeid esemeid.

Viidates kasutusjuhendile palun veenduge, et turvahälli kandesang **a** on "sõidupositsioonis" ja laps on kinnitatud integreeritud turvarihmade süsteemiga. Palun vaadake Idan/Artio kasutusjuhendist, kuidas kandesanga reguleerida.

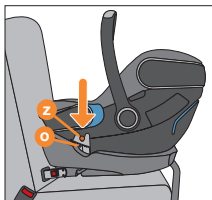
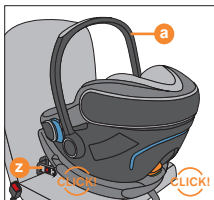
- Asetage Idan/Artio turvahäll seljaga sõidusuunas Base-Fix alusele.
- Liigutage idan/Artio mööda auto seljatuge alla ja kinnitage pea pool asetsev lukustusvarras **r** lukustusvarda kinnitajaga **i**.

IDAN / ARTIO PIESTIPRINÄŠANA

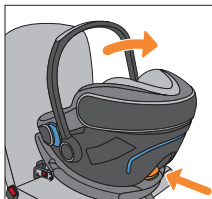
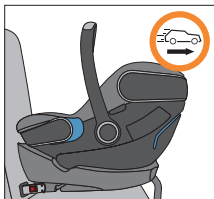
PIEZĪME! Pārliecinieties ka Base-Fix virsma ir brīva no citiem priekšmetiem.

Saskaņā ar lietošanas instrukciju pārliecinieties, ka pārnēsāšanas rokturis **a** ir "braukšanas pozīcijā" un bērns ir piestiprināts ar drošības jostām. Sekojiet Idan / Artio lietošanas norādījumiem, lai noregulētu pārnēsāšanas rokturi.

- Paceļiet Idan / Artio zīdaiņu autosēdekli virs autobāzes, vērstu pretēji braukšanas virzienam.
- Virziet Idan / Artio lejup tā lai saslēguma ass **r** galvgaļa galā saslēgtos ar saslēguma mehānismu **i**.

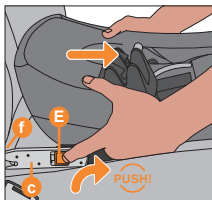
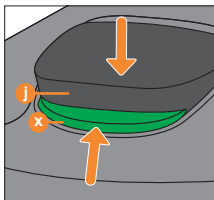


- Тепер опустіть кінець підніжки Idan / Artio доки друга засувка **z** зачепиться за гачки **o**, зі звуком заклацування.
- Переконайтесь, що кнопку-індикатор **x** на кнопці розблокування **j** чітко видно. Потягніть за ручку для перенесення **a** для перевірки правильності установки.



ДЕМОНТАЖ IDAN / ARTIO

- Натисніть кнопку-індикатор **x** щоб розімкнути кнопку для розблокування **j**.
- Одночасно натисніть кнопку для розблокування **j** і нахиліть переноску трохи вперед доки засувка **z** не відчепиться від гачків **o**.
- Тепер вийміть Idan / Artio з бази.



ДЕМОНТАЖ BASE-FIX – ISOFIX



ISOFIX

- Виконайте всі дії по установці в зворотному порядку.
- Розімкніть з'єднувачі ISOFIX с одночасно витягуючи і стропуючи назад червоні кнопки. **E**.
- Витягніть Base-Fix з направляючих ISOFIX **f**.
- Поверніть з'єднувачі ISOFIX с на 180°, щоб повернути їх у вихідне положення.

- Nüüd laske Idan/Artio turvahälli jalgade poolne osa alla kuni teine lukustusvarras **z** lukustub kinnitusaasadega **o**, kõlava KLIK heliga.
- Veenduge, et indikaatornupp **x** lukust avamise nupul **j** on selgelt nähtav. Tõmmake kandesangast **a** veendumaks, et turvahäll on korrektselt kinnitunud.

IDAN/ARTIO EEMALDAMINE

- Vajutage indikaatornuppu **x** et vabastada avamise nupp **j**.
- Vajutades samal ajal avamise nuppu **j** ja kallutage turvahälli kergelt ette poole, kuni lukustusvarras **z** vabaneb jalgade poolsest kinnitusaasast **o**.
- Nüüd võite Idan/Artio aluselt ära tõsta.

BASE-FIX ALUSE EEMALDAMINE - ISOFIX



- Tehke läbi paigaldamise sammud vastupidises järjekorras.
- Vabastage ISOFIX kinnitused **c** samaaegselt tõmmates ja libistades tagasi punast vabastamise nuppu **E**.
- Tõmmake Base-Fix alus ISOFIX suunajatest välja **f**.
- Keerake ISOFIX kinnitusi **c** 180° et tuua need tagasi oma esialgsesse positsiooni.

- Tagad virziet lejup Idan / Artio kāju daļu līdz otra saslēguma ass **z** saslēdzas ar saslēguma āķim **o**, ar dzirdamu "klik" skaņu.
- Pārļiecinieties ka indikatora poga **x** uz atslēgšanas slēdža **j** ir pilnībā redzama. Pavelciet pārnēsāšanas rokturi **a** lai pārļiecinātos par pareizu uzstādīšanu.

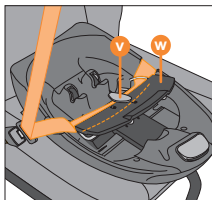
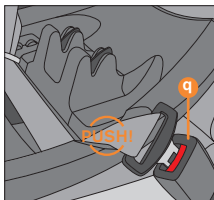
IDAN / ARTIO NOŅEMŠANA

- Nospiediet indikatora poga **x** lai atbrīvotu atslēgšanas pogu **j**.
- Nospiediet atbloķēšanas pogu **j** un ceļiet autosēdekli augšup kamēr saslēguma ass **z** pilnībā ir ārā no saslēguma āķiem **o** kājgalī.
- Idan / Artio tagad var tikt pilnībā izņemts no autobāzes.

BASE-FIX NOŅEMŠANA- ISOFIX



- Veiciet visas uzstādīšanas darbības pretējā secībā.
- Atbrīvojiet ISOFIX savienojumus **c** pavelkot aiz atbrīvošanas sarkanajām pogām **E**.
- Velciet Base-Fix ārā no ISOFIX savienojumiem **f**.
- Pagrieziet ISOFIX savienojumus **c** pa 180° grādiem, novietojot tos sākotnējā pozīcijā.



ДЕМОНТАЖ BASE-FIX – 3-ТОЧКОВИЙ РЕМІНЬ



- Відстебніть пряжку ременя безпеки **q**.
- Розімкніть механізм блокування **v** на кріпильному пристрої **w**.
- Складіть кріпильний пристрій **w** вгору до стопера і вийміть автомобільний ремінь із направляючої ременя.

! УВАГА! Вся система знаходиться під напругою. Спочатку завжди відкривайте пряжку ременя автомобіля **q** перед розмиканням механізму блокування **v**.

ЩО РОБИТИ ПІСЛЯ НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ

У разі нещасного випадку, Base-Fix може зазнати невидимих пошкоджень. Саме тому Base-Fix необхідно негайно замінити після аварії. У разі сумніву, будь ласка, зверніться до продавця або виробника.

ДОГЛЯД ЗА ТОВАРОМ

- Пластикові деталі можна мити м'яким миючим засобом і теплою водою.
- Регулярно перевіряйте всі важливі деталі Base-Fix на наявність будь-яких пошкоджень.
- Механічні частини повинні функціонувати бездоганно.

ТЕРМІН ВИКОРИСТАННЯ ТОВАРУ

Усі товари gb бездоганно функціонують протягом зазначеного терміну використання. Однак, оскільки Base-Fix може зазнавати впливу різних коливань температури або інших непередбачених деформацій, зверніть увагу на наступне:

BASE-FIX EEMALDAMINE - 3 PUNKTI TURVAVÕÕ



- Avage auto turvavõõ pannal **q**.
- Vabastage lukustusmehhanism **v** kinnitusseadmel **w**.
- Tõstke kinnitusseade **w** ülesse ja võtke auto turvavõõ suunajast välja.

! HOIATUS! Kogu toode on pinges all. Avage alati auto turvavõõ pannal **q** enne, kui te vabastate lukustusmehhanismi **v**.

MIDA TEHA PEALE ÕNNETUST

Kokkupõrke korral võib Base-Fix saada kahjustusi, mis ei ole silmaga nähtavad. Seega tuleks Base-Fix alus peale õnnetust koheselt välja vahetada. Kui te kahtlete palun kontakteeruge oma edasimüüja või tootjaga.

TOOTE HOOLDUS

- Plastikust osi võib puhastada kerge puhastusaine ja sooja veega.
- Kõiki Base-Fix aluse olulisi osi tuleks regulaarselt kontrollida, et need ei oleks kahjustada saanud.
- Kõik mehhaanilised osad peavad tõrgeteta toimima.

TOOTE VASTUPIDAVUS

Kõik Cybex tooted on disainitud korrektselt funktsioneerima kogu eeldatava eluea. Siiski, võib Base-Fix kokku puutuda suure temperatuuri kõikumise ja muude ettenägematute mõjudega seega palun pidage silmas järgmist:

BASE-FIX NOÜEMŠANA- 3-PUNKTU DROŠĪBAS JOSTA



- Atsprādzējiet automašīnas drošības jostas sprādzi **q**.
- Atveriet slēdzi **v** uz saslēguma mehānisma **w**.
- Atlokiet saslēguma mehānismu augšup **w** lai varētu izņemt no tā automašīnas drošības jostu.

! BRĪDINĀJUMS! Jostas un kopējā sistēma ir nospriegotas. Vienmēr vispirms atsprādzējiet automašīnas drošības jostu **q** pirms atbrīvot saslēguma mehānismu uz autobāzes **v**.

KĀ RĪKOTIES PĒC NEGADĪJUMA

Sadursmes rezultātā Base-Fix var tikt radīti ar neapbruņotu aci neredzami bojājumi. Pēc negadījuma, lūdzu aizstāties Base-Fix ar jaunu. Šaubu gadījumā sazinieties ar pārstāvi vai ražotāju.

PRODUKTA APKOPE

- Plastmasas daļas var tīrīt ar siltu un maigu ziepjūdeni.
- Visas Base-Fix galvenās daļas regulāri jāpārbauda pret bojājumiem.
- Mehāniskajām daļām jāfunkcionē nevainojami.

PRODUKTA KALPOŠANAS LAIKS

Visi gb produkti izstrādāti lai tie nevainojami funkcionētu tam paredzēto laiku. Tā kā Base-Fix autosēdekļi tiek pakļauts augstu temperatūru svārstību automašīnā un citu apstākļu iedarbībai, ir būtiski ņemt vērā sekojošo:

- Якщо автомобіль довгий час знаходиться під впливом сонячного проміння, Base-Fix необхідно вийняти з або накрити тканиною.
- Щорічно перевіряйте пластикові та металеві частини Base-Fix на пошкодження або зміни кольору чи форми.
- У разі виявлення будь-яких змін, Base-Fix необхідно утилізувати або віддати на перевірку виробнику і замінити.

УТИЛІЗАЦІЯ

Після закінчення терміну використання, Base-Fix необхідно утилізувати правильно. Правила утилізації можуть відрізнятися в залежності від регіонів. Для правильної утилізації Base-Fix, будь ласка, зв'яжіться з місцевим органом управління відходами або місцевою радою. У будь-якому випадку, будь ласка, зверніть увагу на правила утилізації відходів у Вашій країні.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ТОВАР

Якщо у Вас виникли питання, будь ласка, зверніться в першу чергу до продавця з наступною інформацією:

- Серійний номер (див. стікер).
- Марка і тип автомобіля, а також положення, в якому зазвичай встановлюється крісло.
- Вага, розмір, вік дитини.

Більш детальну інформацію про наші товари Ви можете знайти на сайті www.gb-online.com.

- Kui auto seisab pikemat aega otsese päikesevalguse käes tuleb Base-Fix alus autost eemaldada või katta mingi kangaga.
- Kontrollige kõiki Base-Fix aluse plastikust ja metallist osi regulaarselt, et need poleks värvi muutnud ega kahjustada saanud.
- Kui te märkate mingeid muutusi Base-Fix alusel tuleb alus välja vahetada või tootja poolt üle vaadata.

UTILISEERIMINE

Base-Fix aluse eluea lõpus tuleb see korrektselt utiliseerida. Jäätmekäitlus nõuded võivad regioniti erineda. Et tagada korrektne Base-Fix aluse utiliseerimine, palun kontakteeruge kohaliku jäätmekäitlus jaamaga ja kohalike seadustega. Igal juhul palun tutvuge oma riigi jäätmekäitlus nõuetega.

TOOTE INFORMATSIOON

Kui teil tekib küsimusi palun kontakteeruge esmalt maaletoojaga. Palun veenduge, et teil on järgnev informatsioon käepärast:

- Seerianumber (vaata kleebiselt).
- Brändi nimi, auto tüüp ja asukoht autos, kus te alust tavaliselt kasutate.
- Teie lapse kaal, pikkus ja vanus.

Et saada toote kohta lisainformatsiooni, palun külastage lehekülge **www.gb-online.com**.

- Ja automašina tiek pakļauta ilglaicīgai tiešu saules staru ietekmei, Base-Fix jābūt izņemtam no automašīnas vai apklātam ar gaišu audumu.
- Regulāri pārbaudiet visas Base-Fix plastmasas un metāla daļas, vai nav redzami bojājumi vai izmaiņas to formā vai krāsā.
- Ja Jūs atklājat kādas izmaiņas, Base-Fix ir jāutilizē vai arī jāpārbauda, iespējams jāapmaina pie ražotāja.

UTILIZĒŠANA

Kalpošanas laika beigās Base-Fix ir pareizi jāutilizē. Atkritumu šķirošanas noteikumi var atšķirties pēc vietējiem likumiem. Lai nodrošinātu, ka Base-Fix tiek utilizēts saskaņā ar noteikumiem, lūdzu sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekotāju vai pašvaldību. Vienmēr ņemiet vērā jūsu valsts atkritumu apsaimniekošanas noteikumus.

PRODUKTA INFORMĀCIJA

Ja Jums ir kādi jautājumi, sākotnēji sazinieties ar mazumtirgotāju. Pirms tam sagatavojiet šādu informāciju:

- Seriālo numuru (skatīt uzlīmē)
- Automašīnas marku, modeli un autosēdekļa pozīciju, kādā tas tiek izmantots automašīnā.
- Bērna augums (svars, garums).

Tālāku informāciju par mūsu produktiem varat skatīt **www.gb-online.com**.

ГАРАНТІЯ

Дана гарантія дійсна виключно в країні, де цей товар був проданий клієнту.

1. Гарантія покриває всі виробничі та матеріальні дефекти, які існують на дату придбання або з'являються протягом 3 років з дати покупки (гарантія виробника). Будь ласка, ретельно огляньте і перевірте товар на дату придбання або одразу ж після його отримання. Зберігайте підтвердження дати придбання товару.
2. У разі виявлення дефекту, негайно припиніть користуватись товаром. Щоб отримати гарантію, будь ласка, принесіть або відправте товар продавцю, в чистому і повному стані і надайте документ, що підтверджує факт покупки (товарний чек або рахунок-фактура). Будь ласка, не надсилайте товар безпосередньо виробнику.
3. Дана гарантія не покриває збитки та пошкодження, які виникли в результаті неправильного використання товару, впливу навколишнього середовища (води, вогню, аварії і т.д.), звичайного зносу або недотримання інструкцій, представлених в цьому посібнику користувача. Гарантія не дійсна, якщо зміни та послуги були виконані неуповноваженими особами, або якщо були використані неоригінальні компоненти і аксесуари.
4. Дана гарантія не впливає на встановлені законом права споживача, у тому числі вимог з делікту і претензій відносно порушення контракту, який покупець може мати відносно продавця або виробника товару.

GARANTII

Järgnev garantii kehtib ainult riigis, kust toode algselt müüdi edasimüüja poolt kliendile.

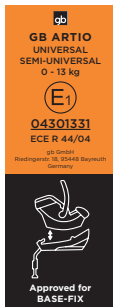
1. Garantii katab kõik tootmis ja materjali defektid, mis esinevad koheselt ostuhetkel või mis tekkivad 3 aasta jooksul, peale toote müümist edasimüüjalt kliendile (tootja garantii). Palun kontrollige toodet ostu sooritamise ajal või kohe pärast kättesaamist. Hoidke ostutšekk alles.
2. Defekti puhul lõpetage toote kasutamine. Et säilitada garantii palun viige või saatke toode edasimüüjale, kelle käest te selle ostsite. Toode peab olema puhas ja kaasas peavad olema kõik toote osad. Esitama peab ka originaal ostu tõendava dokumendi (arve või ostutšekk). Ärge saatke toodet otse tootjale.
3. Garantii ei kehti juhul kui toodet pole kasutatud nõuetekohaselt, kui tegemist on väliste teguritega (vesi, tuli, õnnetus jne) või kui tegemist on tavapärase kulumisega. Garantii ei kehti kui toodet pole parandatud/hooldatud selleks ettenähtud kohas või kui on kasutatud mitte originaalosasid.
4. See garantii ei mõjuta kohalikke tarbijakaitseseaduseid või muid kaebustest tulenevaid nõudeid.

GARANTIJA

Šī garantija ir spēkā valstī, kurā sākotnēji prece ir pārdota klientam no mazumtirgotāja.

1. Ražotāja garantija attiecas uz visiem ražošanas un materiāla defektiem, kas konstatēti iegādes datumā vai parādās 3 gadu laikā no iegādes datuma no mazumtirgotāja, kurš sākotnēji precī ir pārdevis klientam. Produkta stāvokli, ražošanas un materiāla defektus pārbaudiet uzreiz pēc preces iegādes vai tās saņemšanas. Vienmēr saglabājiet iegādes apstiprinošu dokumentu.
2. Gadījumā, ja atklāts defekts, lūdzu uzreiz pārtrauciet preces lietošanu. Vēršoties pēc garantijas, produktu jāatgriež pilnīgā kompletācijā un tīrā stāvoklī, papildus iesniedzot darījuma apliecināšu dokumentu (iegādes čeku vai rēķinu). Lūdzu nepastarpināti nenogādājiēt precī tieši ražotājam.
3. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā vai ārēju apstākļu ietekmē (ūdens, uguns, satiksmes negadījums utml) vai kas radušies normāla nodiluma un nolietojuma rezultātā. Garantija tiks izskatīta tikai gadījumos, kad produkts ir apkopts un izmantots saskaņā ar lietošanas norādījumiem, remontu un izmaiņas veikusi pilnvarota persona, un tikai oriģinālās detaļas un daļas tikušas izmantotas
4. Šī garantija neizslēdz, neierobežo vai citādi neietekmē garantētās patērētāja tiesības uz pretenziju peticīkumu attiecībā uz līguma noteikumiem, kas pircējam varētu būt pret pārdevēju vai ražotāju par preces kvalitāti.

BASE-FIX



SPECIFIKACIJA

Base-Fix
ECE R44/04 grupė 0+
Svoris: Iki 13kg

REKOMENDUOJAMA

Automobilių sėdynėms su ISOFIX
(class E) Automobilio sėdynėms
su 3-taškų automatiškai
įsitraukiančiais saugos diržais
pagal ECE R16 ar kitais
alternatyviais standartais.

YETKILI ONAYI

Base-Fix
ECE R44/04 group 0+
Weight: Up to 13kg

RECOMMENDED

For vehicle seats with ISOFIX
(class E) For vehicle seats with
3-point automatic-retractor-belt
according to ECE R16 or other
equivalent standards.

BRANGUS PIRKĖJAU,

Nuoširdžiai dėkojame pasirinkus Base-Fix. Mes užtikriname, kad kuriant ir vystant Base-Fix mes fokusavomės į saugumą, komfortą ir paprastumą naudojant. Gaminys pagamintas vykdant griežtą kokybės kontrolę ir atitinka girežčiausius saugumo reikalavimus.

PASTABA! Visada po ranka turėkite naudojimo instrukciją ir laikykite ją tam skirtoje vietoje po gb Idan / Artio kėdute. Bazė tinka visiems Idan / Artio modeliams.

! ĮSPĖJIMAS! Maksimaliam jūsų vaiko saugumo užtikrinimui yra labai svarbu atidžiai perskaityti visą Base-Fix naudojimo instrukciją.

DEĞERLİ MÜŞTERİMİZ,

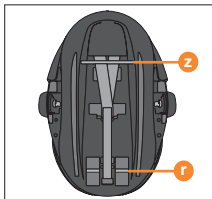
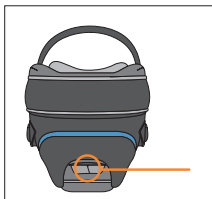
Base-Fix i satın aldığınız için çok teşekkür ederiz. Bu ürünün üretiminde, güvenlik, kofor ve kullanım kolaylığı prensiplerini ön planda tuttuk. Bu ürün kalite politikamız doğrultusunda en sıkı güvenlik standartlarını karşılayacak şekilde üretilmiştir.

NOT! Bu kılavuzu üründe bulunan ilgili bölmede saklayınız.
Bu baza tüm İdan / Artio modelleri için kullanılabilir

! UYARI! Bebeğinizin güvenliği için Base-Fix i, kullanım kılavuzunda anlatılan şekilde kullanmanız zorunludur.

SHORT INSTRUCTION - ISOFIX	3
TRUMPA INSTRUKCIJA - 3 TAŠKŲ DIRŽAS.....	5
SPECIFIKACIJA.....	66
ATITIKIMAS/PATVIRTINIMAS.....	70
JŪSŲ AUTOMOBILIO SAUGUMUI.....	72
GERIAUSIA VIETA AUTOMOBILYJE	72
JŪSŲ VAIKO SAUGUMAS.....	74
SAUGUMAS AUTOMOBILYJE	76
BASE-FIX INSTALIAVIMAS- ISOFIX	78
BASE-FIX TVIRTINIMAS 3 TAŠKŲ SAUGOS DIRŽU	82
ATRAMINĖS KOJOS PRITAIKYMAS.....	84
IDAN / ARTIO TVIRTINIMAS.....	86
IDAN / ARTIO NUĖMIMAS	88
NUĖMIMAS NUO BASE-FIX - ISOFIX.....	88
NUĖMIMAS BASE-FIX - 3-TAŠKŲ-DIRŽŲ.....	90
KĄ DARYTI PO NELAIMINGO ATSITIKIMO	90
PRODUKTO PRIEŽIŪRA.....	90
GAMINIO TARNAVIMO TRUKMĖ	90
UTILIZAVIMAS	92
PRODUKTO INFORMACIJA	92
GARANTIJA	94

KISA AÇIKLAMA - ISOFIX.....	3
KISA AÇIKLAMA- 3 NOKTADAN EMİN KEMERİ	5
YETKİLİ ONAYI.....	66
UYGUNLUK.....	71
ARACINIZIN KORUNMASI İÇİN.....	73
ARABA İÇİNDE İDEAL POZİSYON.....	73
BEBEĞİNİZİN GÜVENLİĞİ	75
ARAÇ İÇİ GÜVENLİK.....	77
BASE-FIX'IN ISOFIX İLE MONTAJI	79
BASE-FIX 3 NOKTA EMNİYET KEMERİ İLE KURULUMU	83
DESTEK AYAĞININ AYARLANMASI.....	85
IDAN / ARTIO'NUN TAKILMASI.....	87
IDAN / ARTIO'NUN SÖKÜLMESİ	89
BASE-FIX'IN SÖKÜMÜ - ISOFIX	89
BASE-FIX'IN SÖKÜMÜ - 3 NOKTA EMNİYET KEMERİ	91
KAZADAN SONRA YAPILMASI GEREKENLER	91
ÜRÜN BAKIMI	91
ÜRÜNÜN ÖMRÜ.....	91
TASFİYE	93
ÜRÜN BİLGİSİ.....	93
GARANTİ.....	95



ATITIKIMAS/PATVIRTINIMAS



Base-Fix turi būti tvirtinamas ISOFIX jungtimis prie automobilio. Base-Fix ištutuota ir patvirtinta kombinacijoje su Idan / Artio naujagimio kėdutėmis su tvirtinimais (**r & z**) vaikams iki 13kg (group 0+, 0-18 mėn).

! ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite dėvėtų gaminių su nežinoma praeitimi.

PASTABA! Idan / Artio naujagimio kėdučių atitikimas pažymimas tokia žyma: „PATVIRTINTAS BASE-FIX“

! DĖMESIO! Nei Idan, nei Artio Base-Fix negali būti naudojamos su kitomis sistemomis. Atitikimo patvirtinimas baigiasi iškart, kai atliekamos bet kokios modifikacijos su baze.

dan / Artio naujagimių kėdučių tvirtinimas su Base-Fix yra patvirtintas tarptautine norma ECE R44/04. Tad Idan / Artio galima naudoti tik tam tikruose automobiliuose.

Pasitikslinkite savo automobilio tinkamumą sąraše. Šis sąrašas yra reguliariai atnaujinamas, jį rasite:

www.gb-online.com

UYGUNLUK



Base-Fix araca ISOFIX bağlantıları ile monte edilmelidir. Base-Fix sadece Idan / Artio (**r & z**) bebek koltukları (yaklaşık 13kg, group 0+, 0-18 ay) ile test edilmiş ve onaylanmıştır.

! UYARI! Geçmişini bilmediğiniz ikinci el ürünleri kullanmayınız.

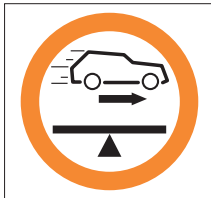
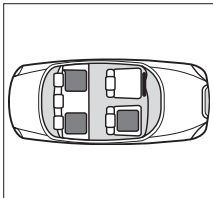
NOT! Idan / Artio bebek koltuklarının uygunluğu, şu ifade ile tasdik edilmiştir: „APPROVED FOR BASE-FIX“

! UYARI! Idan / Artio ve Base-Fix başka sistemler ile kullanılamaz. Herhangi bir modifikasyon, Base Fix'in garantisini geçersiz kılar.

Idan / Artio bebek koltuklarının Base-Fix ile montajı ECE R44/04 standardı ile uyumludur. Idan / Artio sadece uygun arabalarda kullanılabilir.

Lütfen uyumlu arabaların listesini inceleyin. Güncel listeye aşağıdaki adresten ulaşabilirsiniz

www.gb-online.com.



JŪSŲ AUTOMOBILIO SAUGUMUI

Jei automobilio apmušalai pagaminti iš minkštų audinių (pvz. veliūro, odos ir t.t.) gali pasireikšti dėvėjimosi požymiai, kisti spalva. Kad to išvengtumėte rekomenduojame po vaiko kėdute patiesti pvz. patiesalą ar rankšluostį.



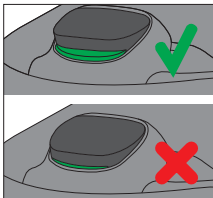
GERIAUSIA VIETA AUTOMOBILYJE

Prieš pirkdami Base-Fix pasitirkinkite ar ji tiks jūsų automobilyje. Tinkamai pritvirtinsite su ISOFIX sistema arba 3-taškų saugos diržais.

! ĮSPĖJIMAS! Abiejų sistemų naudojimas nėra leidžiamas.

Jei Base-Fix kartu su Idan / Artio autokėdute stovi nestabiliai automobilyje arba slidinėja, tai kompensuoti galite naudoti rankšluostį ar antklodę. Alternatyviai, prašome pasirinkti kitą poziciją automobilyje.

! ĮSPĖJIMAS! Base-Fix turi būti naudojama (kaip parodyta) su ISOFIX sistema ir atramine koja arba kitu būdu - 3-taškų saugos diržais ir atramine koja.



ARACINIZIN KORUNMASI İÇİN

Hassas malzeme (deri, nubuk) kullanılan bazı araba koltuklarında, bebek koltuğu kullanımı, eskime, aşınma ve renk değişikliklerine sebep olabilir. Bunu önlemek için, bebek koltuğunun altında bir bez ya da havlu kullanabilirsiniz.

ARABA İÇİNDE IDEAL POZİSYON

Satın almadan ve kullanmadan önce Base-Fix'in arabanıza uyumlu olduğunu kontrol ediniz. Uygun bir kurulum yalnızca ISOFIX sistemi ya da 3 noktadan emniyet kemeri ile yapılabilir

! UYARI! Her iki bağlanma şeklinin aynı anda kullanımı doğru değildir.

Idan / Artio bebek koltuğu ve Base-Fix kombinasyonu araç içinde dengede durmuyor veya çok dik duruyorsa, bir havlu veya battaniye ile desteklenip düzeltilebilirler. Veya araba içinde bir başka konuma yerleştirilebilirler.

! UYARI! Base-Fix araç içinde ISOFIX sistemi ve destek ayağı ile (bkz resim) veya bir diğer alternatif olarak 3 noktadan emniyet kemeri ve destek ayağı ile kullanılabilir.

JŪSŲ VAIKO SAUGUMAS

- Naudokite Base-Fix išskirtinai automobiliuose ir su Idan / Artio kėdute.
- Jūs visada esate atsakingi už savo vaiko saugumą.
- Užtikrinkite, kad Base-Fix visada yra pritvirtinta tinkamai o atraminė koja remiasi į automobilio grindis.
- Patikrinkite indikatorius mygtuką **x**, esantį ant atfiksavimo rankenėlės **j**, kad tinkamai instaliuotumėte Idan / Artio autokėdutę.

! DĖMESIO! Plastmasinės Base-Fix dalys saulėje įkaista. Apsaugokite savo vaiką ir Base-Fix nuo intensyvių saulės spindulių.

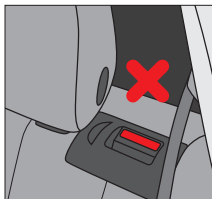
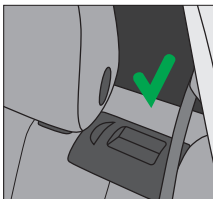
PASTABA! Niekada nepalikite savo vaiko automobilyje be priežiūros.

BEBEĞİNİZİN GÜVENLİĞİ

- Base-Fix i sadece Idan / Artio bebek koltukları ile birlikte kullanınız.
- Bebeğinizin güvenliğinden daima sorumlu olduğunuzu hatırlayınız.
- Base-Fix in her zaman doğru şekilde monte edildiğinden ve destek ayağının açık vaziyette, sağlamca zemine bastığından emin olun.
- Idan / Artio bebek koltuğunun doğru montajı için, kilit düğmesinde j bulunan indikatörü **x** kontrol edin.

! UYARI! Base-Fix in plastik parçaları güneşte fazlaca ısınabilir. Bebeğinizi ve Base-Fix i, direkt güneş ile uzun temastan koruyun.

NOT! Bebeğinizi asla arabada yalnız başına bırakmayın.



SAUGUMAS AUTOMOBILYJE

! ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite Base-Fix su kėdute Idan / Artio ant priekinių sėdynių su įjungtomis oro pagalvėmis. Tai negalioja šoninėms oro pagalvėms.

Keleivių apsaugai automobilyje visada įsitikinkite kad:

- Sulenkiamos automobilio sėdynių galinių atlošų dalys yra saugiai įtvirtintos ir yra pakeltoje padėtyje.
- statant Base-Fix ant priekinės keleivio automobilio sėdynės, ji turi būti paslinkta į galą kuo toliau.
- visi objektai automobilyje yra prisegti.
- Visi keleiviai automobilyje yra prisisegę saugos diržus.

! ĮSPĖJIMAS! Base-Fix privalo būti visada pritvirtinta automobilyje net jeigu ir nenaudojama. Jeigu jums teks sustoti netikėtai arba įvykus nedidelei avarijai, nepritvirtinta kėdutė gali sužeisti jus ir kitus keleivius.

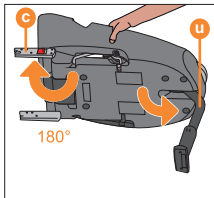
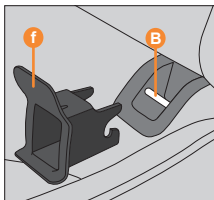
ARAÇ İÇİ GÜVENLİK

! UYARI! Base-Fix ile İdan / Artio bebek oto koltuklarını, aktif airbag ile donatılmış ön araba koltuklarında kullanmayınız. Bu yan hava yastıkları için geçerli değildir.

Tüm yolcuların güvenliği için aşağıdakilerden emin olun:

- Koltuk arkalıklarının dik konumda sabitlendiğinden emin olun.
- Base Fix i ön koltuklarda kullanırken, koltuğun en arka pozisyonda olduğundan emin olun.
- Araç içindeki tüm eşyaların, bir kaza anında zarar vermeyecek şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Tüm yolcuların emniyet kemeri taktığından emin olun.

! UYARI! Base-Fix kullanılmadığında dahi araca sabitlenmiş olmalıdır. Sabitlenmemiş bir Base-Fix, ani bir fren veya kaza anında size ve yolculara tehdit oluşturabilir.



BASE-FIX INSTALIAVIMAS– ISOFIX



Jūsų vaiko saugumas bus padidintas, jei tvirtinsite Base-Fix automobilį su ISOFIX jungčių sistema.

ISOFIX

PASTABA! Nedėkite jokių daiktų Base-Fix priekyje prie vietos kojoms.

- Pasirinkite tinkamą sėdynę pagal patvirtintą sąrašą.
- Sujunkite du ISOFIX kablius **f** (jų ilgesnės dalys turi būti viršuje) su ISOFIX jungtimis **B**. Atvirkštinis tvirtinimas (ilgesnės dalys nukreiptos žemyn!) taip pat galimas.

PASTABA! Automobilio ISOFIX tvirtinimo vietos **B** yra du metalo žiedai kiekvienoje sėdynėje, esantys tarp atlošo ir sėdimos dalies. Jeigu abejojate, prašom paskaityti savo vartotojo vadovą.

- Atlenkite atraminę koją **u**.
- Pasukite ISOFIX jungtis **c** 180° kampu kol jos bus nukreiptos į ISOFIX tvirtinimus **f**.

BASE-FIX'IN ISOFIX İLE MONTAJI



Base-Fix'i aracınıza ISOFIX ile monte etmek, bebeğinizin güvenliğini arttıracaktır.

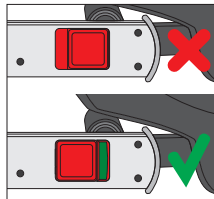
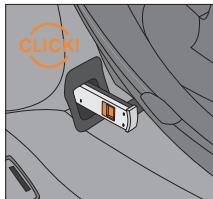
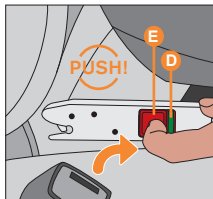
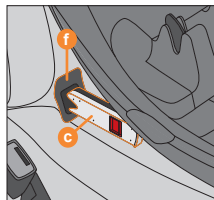
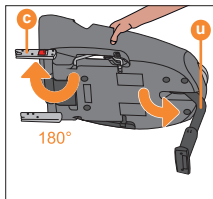
ISOFIX

NOT! Base_fix in bacağına geldiği ön kısmında herhangi bir eşyanın bulunmadığına emin olun.

- İlgili listeye uyumlu, uygun bir koltuk belirleyin.
- İki ISOFIX kılavuzunu (f), aracınızdaki ISOFIX yuvalarına (B) yerleştirin.

NOT! Aracınızın ISOFIX bağlantıları **B** her koltukta yer alan 2 metal halkadır ve sırt ile oturma bölümünün birleşiminde bulunur. Emin olmadığınız durumlarda arabanın kullanım kılavuzunu inceleyin.

- Destek ayağını açın **u**
- ISOFIX bağlantılarını **c** 180° çevirerek ISOFIX kılavuzlarına f yöneltin.



PASTABA! Prieš instaliaciją įsitikinkite, kad žali saugos indikatoriai nėra **D**. Jei reikia, atleiskite juos spausdami ir kartu traukdami atgal raudoną mygtuką **E**. Pakartokite tai su kita jungtimi.

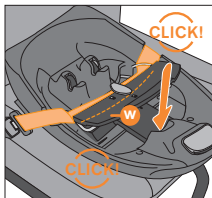
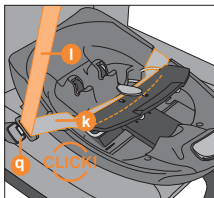
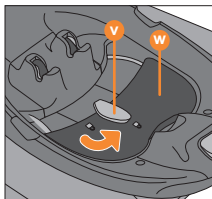
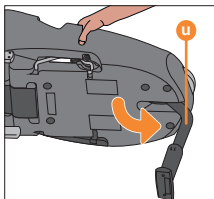
- Spauskite abi ISO FIX jungtis **c** į ISO FIX tvirtinimus **f** iki išgirsite spragtelėjimo garsą **B**.
- Įsitikinkite, kad Base-Fix yra tinkamai pritvirtinta ją truktelint.
- Žalias saugumo indikatorius **D** turi būti aiškiai matomas abiejose pusėse, kur yra raudoni mygtukai **E**.
- Dabar pereikite prie "ATRAMINĖS KOJOS REGULIAVIMO".

PASTABA! Jei automobilyje nėra ISO FIX tvirtinimų pereikite prie skyriaus "Base-Fix tvirtinimas 3 taškų diržu".

NOT! ISOFIX bağlantılarında bulunan yeşil güvenlik indikatörünün **D** montaj öncesi görünmediğinden emin olun. Gerekirse, kırmızı kilit düğmesini ileri geri hareket ettirerek **E** bu durumu düzeltin. Aynı işlemi diğer bağlantı için de gerçekleştirin.

- Her iki ISOFIX bağlantısını **c** ISOFIX kılavuzlarına **f** doğru itin, bir klik sesi ile yuvalara sabitlendiklerine emin olun **B**.
- Base-Fix i dışa doğru çekerek sabitlendiğine emin olun.
- Yeşil güvenlik indikatörleri **D** kırmızı kilit düğmelerinin yanında net bir şekilde görünür olmalıdırlar **E**.
- Şimdi lütfen „Destek Ayağının Ayarlanması“ bölümüne bakınız.

NOT! Eğer aracınızda ISOFIX yuvaları bulunmuyorsa, lütfen „Base-Fix’in 3 noktadan emniyet kemeri ile montajı“ bölümüne bakınız.



BASE-FIX TVIRTINIMAS 3 TAŠKŲ SAUGOS DIRŽU



PASTABA! Nedėkite jokių daiktų kojų dalyje, kur tirtinsite atraminę Base-Fix koją.

- Atlenkite atraminę koją **u**.
- Uždėkite Base-Fix ant tinkamos sėdynės pagal sąrašą.
- Norėdami atrakinti, pasukite mechanizmą **v** 90° laikrodžio rodyklės kryptimi ir maksimaliai pakelkite tvirtinimo įtaisą **w** į viršų.
- Įveskite juosmens diržą **k** po tvirtinimo įtaisu **w** per Base-Fix ir užsekite liežuvelį sagtimi **q**.
- Dabar užveržkite juosmens diržo dalį **k** slengvai traukdami pečių diržą **l**, kad išvengtumėte susisukimo.

PASTABA! Neužveržkite juosmens diržo per stipriai, nes sunku bus užbaigti tvirtinimą tinkamai.

- Pėčių diržą nukreipkite paraleliai **l** per juosmens diržą **k** per Base-Fix nugarėlės tvirtinimo įtaisą **w**.

BASE-FIX 3 NOKTA EMNİYET KEMERİ İLE KURULUMU

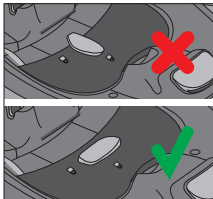
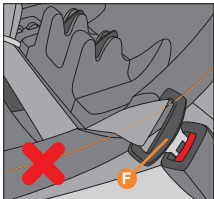


NOT! Base_fix in bacağının geldiği ön kısmında herhangi bir eşyanın bulunmadığına emin olun.

- Destek ayağını açın **u**.
- Base-Fix i, ilgili listeye uyumlu, uygun bir koltuğa yerleştirin.
- Kilidi açmak için, kilit mekanizmasını **v** 90° saat yönünün tersine çevirin ve sabitleme bölümünü **w** maksimum seviyede kaldırın.
- Araç kucak kemerini **k** sabitleme bölümünün **w** altından Base Fix boyunca geçirip, tokasını araç kemer yuvasına takın **q**.
- Şimdi omuz kemerini **l** çekerek, kucak kemerini **k** gerin.

NOT! Montaj sırasında sorun yaşamamak için kucak kemerini çok germeyiniz.

- Omuz kemerini **l** paralel şekilde, kucak kemerinin üzerinden **k** ve Base-Fix boyunca sabitleme bölümünün altından **w** yönlendirin.

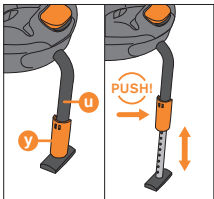


! ĮSPĖJIMAS! Saugos diržo sagtis negali būti nukreipta į Base-Fix.

PASTABA! Pečių diržas **I** turi būti nukreiptas per juosmens diržą **k**. Nepersukite jų.

- Paspauskite tvirtinimo įtaisą **w** žemyn, kol pasigirs spragtelėjimas. Įsitikinkite ar ant užrakto mechanizmo **v** matomi tinkami simboliai.
- Pajudinkite Base-Fix, kad patikrinti jog ji prisitvirtinusi saugiai.

PASTABA! Reguliariai tikrinkite ar Base-Fix yra tvirtai prisegta. Jei būtina, paveržkite, nes laikui bėgant gali atsirasti laisvumo.



ATRAMINĖS KOJOS PRITAIKYMAS

Paspauskite reguliavimo mygtuką **y** ir ištraukite atraminę koją **u** tol kol ji laisvai pasieks automobilio grindis.

! ĮSPĖJIMAS! Atraminė koja turi laisvai remti į grindis, po ja negali būti jokių objektų. Jokių objektų negali būti po ja.

PASTABA! Įsitikinkite, kad koja nekelia Base-Fix nuo sėdynės

! ĮSPĖJIMAS! Jei jūsų automobilio kojų dalyje yra daiktadėžė, pasitarkite su automobilio gamintoju.

! UYARI! Araç emniyet kemeri tokası Base_fix in gövdesine doğru temas etmemelidir.

NOT! Omuz kemeri I kucak kemerinin k üzerinde konumlanmalıdır Kemer i kıvrımayınız.

- Sabitleme bölümünü **w** bir klik sesi ile kilitlenene kadar aşağı bastırın. Kilit mekanizmasının kolunun **v** doğru sembole çevrildiğine emin olun.
- Base-Fix i hareket ettirerek doğru monte edildiğine emin olun.

NOT! Belli aralıklar ile Base Fix i kontrol ederek, halen sağlam şekilde bağlı olduğuna emin olun. Gerekliyorsa emniyet kemerini tekrar gerin, zira belli bir süreden sonra gevşeyebilir.

DESTEK AYAĞININ AYARLANMASI

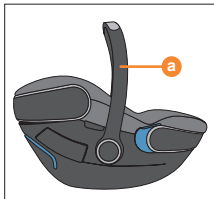
Ayar düğmesine **y** basarak destek ayağını **u** zemine sağlam şekilde basana kadar açın.

! UYARI! Destek ayağı her zaman zemin ile direkt temasta olmalıdır. Destek ayağının altında hiç bir eşya olmamalıdır.

NOT! Destek ayağının, Base-Fix i araç koltuğunun yüzeyinden yukarı kaldırmadığına ve temasını kesmediğine emin olun.

! UYARI! Eğer aracınız, destek ayağının geleceği yerde bir saklama bölmesine sahipse, araba üreticisine başvurun.

IDAN



ARTIO



IDAN / ARTIO TVIRTINIMAS

PASTABA! Įsitinkinkite, kad ant Base-Fix nebūtų jokių pašalinių objektų.

Pagal instrukciją užtikrinkite, kad kėdutės rankena būtų pakeltoje pozicijoje **a** ir vaikas prisegtas integruotais saugos diržiuokais. Idan / Artio naudojimo instrukcijoje rasite nurodymus kaip reguliuoti nešimo rankeną.

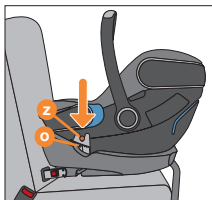
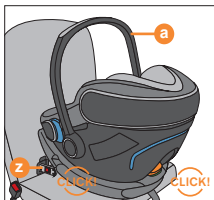
- Uždėkite Idan / Artio kėdutę priešingai važiavimo kryptčiai ant Base-Fix viršaus.
- Idan / Artio leiskite žemyn palei atlošą ir sujunkite su tvirtinimu **r** galvos pusėje **i**.

IDAN / ARTIO'NUN TAKILMASI

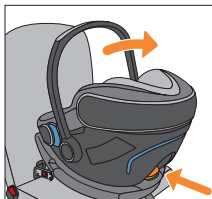
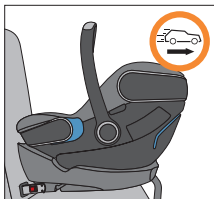
NOT! Base-Fix'in üzerinde hiç bir şey olmadığına emin olun.

Kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi taşıma kolunun **a** sürüş pozisyonunda bulunduğuna ve bebeğin entegre emniyet kemeri ile bağlı olduğuna emin olun. Taşıma kolunun ayarlanması için Idan / Artio'nun kullanım kılavuzuna bakın.

- Idan / Artio bebek koltuğunu, sürüş yönünün tersi istikamette, Base-Fix'in üzerine getirin
- Idan / Artio'yu arka kısma doğru aşağı indirip, baş kısmındaki kilit barını **r** kilit barı yuvasına sabitleyin **i**.

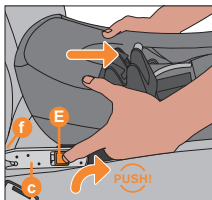
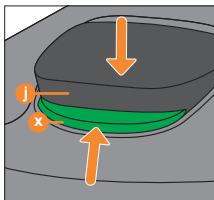


- Dabar nuleiskite Idan / Artio kėdutę ant antro tvirtinimo **z** jungiančio kablius **o**, kol pasigirs spragtelėjimo garsas.
- Įsitinkinkite, kad mygtukas **x** ant užrakto **j** yra aiškiai matomas. Pakelkite už nešimo rankenos, patikrindami **a** ar tvirtai prisitvirtino.



IDAN / ARTIO NUĖMIMAS

- Paspauskite indikatoriaus mygtuką **x** ir atleiskite **j**.
- Tuo pačiu metu spauskite atrakinimo mygtuką **j** ir lengvai pakelkite kėdutę palenkę į priekį, kol ji atsijungs **z** nuo fiksavimo kablių **o** kojų pusėje.
- Dabar Idan / Artio galite pakelti nuo Base-Fix.



NUĖMIMAS NUO BASE-FIX - ISOFIX



- Veiksnius atlikite atgaline tvarka.
- Atleiskite ISOFIX jungtis **c** tuo pačiu metu traukdami raudonus atpalaidavimo mygtukus **E**.
- Traukite Base-Fix nuo ISOFIX jungčių **f**.
- Pasukite ISOFIX jungiklius **c** 180° kampui, kad atlenkti juos į pradinę padėtį.

- Şimdi İdan / Artio'nun ayak kısmında bulunan ikinci kilit barını **z** kilit halkalarına **o**, klik sesi duyulacak şekilde sabitleyin.
- Açma düğmesindeki **j** indikatörün **x** net bir şekilde görüldüğüne emin olun. Taşıma kolundan çekerek **a** düzgün şekilde monte edildiğine emin olun.

İDAN / ARTİO'NUN SÖKÜLMESİ

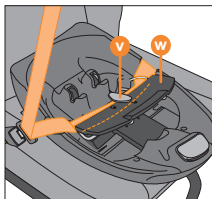
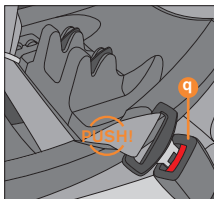
- İndikatöre **x** basarak açma düğmesini **j** açın
- Açma düğmesine basıp **j** bebek koltuğunu ileri doğru eğerek ayak kısmındaki kilit barını **z** kilit halkalarından **o** kurtarın.
- İdan / Artio'yu şimdi bazadan çıkartabilirsiniz.

BASE-FİX'İN SÖKÜMÜ - İSOFİX



ISOFIX

- Tüm montaj işlemlerini ters sırada uygulayınız.
- ISOFIX bağlantılarını **c** kırmızı düğmeleri **E** eş zamanlı çekerek sökün
- Base-Fix'i ISOFIX kılavuzlarından **f** çıkartın.
- ISOFIX bağlantılarını **c** 180° döndürerek orijinal pozisyonlarına getirin.



NUĖMIMAS BASE-FIX – 3-TAŠKŲ-DIRŽŲ



- Atsekite automobilio držo sagtį **q**.
- Išimkite diržą **v** nuo diržo tvirtinimo **w**.
- Suskleiskite tvirtinimo įtaisą **w** į viršų ir išimkite saugos diržą.

! ĮSPĖJIMAS! Visą sistemą patiria spaudimą. Visada pirmiau atsekite diržo sagtį **q** prieš bandydami atlaisvinti tvirtinimo įtaisą **v**.

KĄ DARYTI PO NELAIMINGO ATSITIKIMO

Jeigu patekote į avariją, bazė gali būti patyrusi pažeidimų, kurie nėra matomi plika akimi. Jeigu taip yra, Base-Fix turi patikrinti gamintojas ir, jeigu reikia, turite ją pakeisti. Jeigu abejojate, prašome susisiekti su gamintoju.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA

- Plastiko dalis galite valyti švelniu plovikliu.
- Visus svarbiausius Base-Fix komponentus reikia reguliariai tikrinti, ar yra nepažeisti
- Mechaninės dalys turi veikti nepriekaištingai.

GAMINIO TARNAVIMO TRUKMĖ

Visi gb gaminiai sukurti, kad tarnautų visą naudojimo laiką nepriekaištingai. Visgi Base-Fix gali būti veikiamą įvairių aplinkos sąlygų, temperatūros pokyčių, todėl įsidėmėkite:

BASE-FIX'İN SÖKÜMÜ - 3 NOKTA EMNİYET KEMERİ



- Emniyet kemeri tokasını açın **q**.
- Sabitleme bölümündeki **w** kilit mekanizmasını açın **v**
- Sabitleme bölümünü **w** açarak, arabanın emniyet kemerini yuvadan çıkartın.

! UYARI! Tüm mekanizma gergin durumdadır. Kilit mekanizmasını açmadan **v** emniyet kemeri tokasını **q** çıkarttığınızdan emin olun.

KAZADAN SONRA YAPILMASI GEREKENLER

Bir kaza esnasında Base-Fix'de gözle görünmeyen hasarlar oluşabilir. Bu yüzden kazaya karışan bir Base-Fix derhal değiştirilmelidir. Tereddüt durumunda bayinize veya üreticiye başvurun.

ÜRÜN BAKIMI

- Plastik kısımları ılık su ve hafif bir deterjan ile temizleyebilirsiniz.
- Base-Fix'in tüm önemli parçaları, bir hasara karşı rutin olarak kontrol edilmelidir.
- Mekanik parçaların kusursuz işlediğine emin olunmalıdır.

ÜRÜNÜN ÖMRÜ

Tüm gb ürünleri, ürün ömürleri süresince tam performans gösterecek şekilde tasarlanmışlardır. Bununla birlikte Base-Fix, ısı farklılıklarına veya diğer olağandışı koşullara maruz kalabileceğinden, lütfen not ediniz.

- Jeigu automobilis ilgą laiką stovi ryškioje saulės šviesoje, Base-Fix reikia išimti iš automobilio arba padengti jį šviesiu audiniu
- Bent kartą į metus tikrinkite visas plastikines ir metalines dalis, ar nėra pažeistos ir ar jų forma ir spalva nepasikeitę
- Jeigu aptiksite pakitimų, Base-Fix turi būti iutilizuota arba ją turi patikrinti gamintojas ir, jeigu reikia, pakeiskite ją.

UTILIZAVIMAS

Base-Fix naudojimo trukmės pabaigoje gaminyje turi būti teisingai utilizuotas. viariose šalyse atliekų rūšiavimas reglamentuojamas skirtingai. Siekiant įsitikinkite, kad Base-Fix utilizuota teisingai, susisiekiite su jūsų vietos utilizavimo įstaiga arba vietos valdžios administracija. Bet kuriuo atveju laikykitės jūsų šalies utilizavimo įstatymų.

PRODUKTO INFORMACIJA

Jeigu turite klausimų, prašome susisiekti su mažmenininku. Po ranka turėkite reikalingą informaciją:

- Serijos numeris (žiūrėti ant lipduko).
- Savo automobilio pavadinimą, tipą ir poziciją, kur buvo tvirtinama kėdutė.
- Vaiko svoris, ūgis ir amžius.

Daugiau informacijos apie mūsų produktus rasite www.gb-online.com.

- Eğer araba uzun süre direkt güneş altında kalacaksa, Base-Fix araçtan çıkartılmalı veya bir örtü ile örtülmelidir.
- Base-Fix'in tüm plastik ve metal kısımları rutin olarak hasar, renk ve form değişimlerine karşı kontrol edilmelidir.
- Herhangi bir değişim fark edildiğinde ürün değiştirilmeli veya üreticiye başvurulmalıdır.

TASFİYE

Ürün ömrünün sonuna gelen bir Base-Fix, düzgün bir şekilde tasfiye edilmelidir. İmha regülasyonları bölgeye göre değişiklik göstermektedir. Doğru yöntemler için yerel otoritelere başvurun. Her durumda, ülkenizin konu ile regülasyonlarına uyunuz.

ÜRÜN BİLGİSİ

Sorularınız için öncelikle bayinize başvurun. Sorularınızı yöneltmeden önce aşağıdaki bilgileri hazır edin:

- Seri Numarası (etikete bakınız).
- Arabanızın marka, model ve üretim yılı
- Bebeğinizin kilo, boy ve yaş bilgisi

Daha fazla bilgi için **www.gb-online.com**.

GARANTIJA

Ši garantija taikoma tik tai šaliai, kurioje gaminys buvo pirmą kartą įsigytas iš mažmeninio pardavėjo.

1. Garantija apima visus gamybos ir medžiagų defektus, esančius ir atsirandančius tą dieną, kai gaminys buvo įsigytas arba atsirandančius per 3 metus nuo pirmojo pirkimo iš mažmeninio pardavėjo dienos, (gamintojo garantija). Prašome taip pat patikrinti gaminio komplektaciją ir gamybos arba medžiagų defektus iš karto gaminio įsigijimo dieną arba, jeigu gaminys buvo pirktas nuotoliniu būdu, iš karto gavus gaminį. Saugokite pirkimo dokumentą (čekį).
2. Gedimo atveju liaukitės naudojęsi gaminiu ir nugabenkite arba nusiųskite gaminį mažmeniniam pardavėjui, kuris pirmą kartą paravė gaminį pirkėjui. Šiai garantijai įgyvendinti reikia nugabenti arba nusiųsti gaminį mažmeniniam pardavėjui, kuris pirmą kartą pardavė gaminį vartotojui, ir pateikti originalų pirkimo įrodymą (prekės kvitą arba sąskaitą), kuriame nurodyta pirkimo data, mažmeninio pardavėjo pavadinimas ir gaminio paskirtis. rieš pristatant garantijai prekę atidžiai perskaitykite visą instrukciją.
3. Ši garantija negalioja pažeidimams, sukeltiems dėl neteisingo naudojimo, aplinkos įtakos (vanduo, ugnis, nelaimingi atsitikimai ir t.t.) arba normalaus nusidėvėjimo. Ji garantija negalioja, jeigu perdarymai ar modifikacijos buvo atlikti neįgalio asmens ir jeigu buvo panaudoti neoriginalūs komponentai ir priedai.
4. Ši garantija neprieštarauja, neriboja ir kitaip nedaro įtakos kitų įstatymo numatytų vartotojų teisėms, įskaitant ieškinius dėl delikto ir pretenzijas pažeidus sutartį, kuriuos pirkėjas gali turėti pardavėjo ar produkto gamintojo atžvilgiu.

GARANTİ

Aşağıda belirtilen garanti yalnızca bu ürünün mağaza tarafından müşteriye ilk satıldığı ülkede geçerlidir.

1. Garanti satın alma anında fark edilen ya da ürünü müşteriye satan mağazadan alındıktan sonra 3 yıllık süre içerisinde ortaya çıkabilecek tüm üretim ve materyal hatalarını kapsar (üretici garantisi). Lütfen ürünü teslim aldığınızda komple kontrol ediniz. Lütfen satın alma belgenizi saklayınız.
2. Bir problem ile karşılaştığınızda derhal ürünü kullanmayı bırakın. Garanti şartları gereği ürünü doğrudan ürünü aldığınız bayiye götürünüz. Lütfen ürünü doğrudan üretici firmaya göndermeyiniz.
3. Bu garanti kullanım hatalarını, kullanım kılavuzunda bahsedilen talimatlara uymama sonucu ortaya çıkan problemleri, çevre ve doğa etkisinden kaynaklanan sorunları, zamana bağlı olarak yaşanan eskime, aşınma ve solmaları kapsamaz. Yine bu garanti, ürüne yetkili servis dışında yapılan müdahaleler olduğu takdirde, üründe orijinal parça ve aksesuar kullanılmadığı durumlarda geçerli değildir.
4. Bu garanti kapsamında mevcut tüketici hakları mevzuatı geçerlidir.



PLATINUM

CONTACT

gb GmbH
Riedingerstr. 18
95448 Bayreuth
Germany

info@gb-online.com



www.gb-online.com